

الرسالة العلمية

تأثير نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*
في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُحَمَّدية
المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017 م

إعداد الطالبة

مضيانا جانوريتا

رقم التسجيل: 13100702



كلية التربية

شعبة تعليم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو
1439 هـ / 2018 م

تأثير نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*
في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُحدّية
المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017 م

الرسالة العلمية

مقدّمة لأجل الحصول على الدرجة الجامعية الأولى
في شعبة تعليم اللغة العربيّة بالجامعة الإسلامية الحكومية ميترو

إعداد الطالبة

مضيانا جانوريتا

رقم التسجيل: 13100702

كلية التربية

شعبة تعليم اللغة العربية

المشرف الأول : والفجر، الماجستير

المشرفة الثانية : نوفيتا رحمي، الماجستير

الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو

1439 هـ / 2018 م

شعار

وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ

Dan tolong-menolonglah kamu dalam (mengerjakan) kebajikan dan takwa, dan jangan tolong-menolong dalam berbuat dosa dan pelanggaran. Dan bertakwalah kamu kepada Allah, sesungguhnya Allah amat berat siksa-Nya. (Q.S. al-Maidah: 2)¹

¹ Q.S. al-Maidah: 2

إهداء

- بأجمل الثناء وأتم الشكر إلى الله تعالى، أهديتُ هذه الرسالة العلمية إلى:
1. أبي الذي أسعدني بالعطاء بدون انتظار، وأحمِلُ اسمه بكل افتخار، وأرجو الله أن يمدَّ عمره ليرى ثماراً قد حان قُطافُها بعد طول انتظار
 2. أُمِّي التي عرفتُ معها معنى الحياة، وبوجودها أكتسبُ قوةً ومحبةً لا حدودَ لها، وأرجو الله أن يصبَّ لها صبيبَ الرحمة
 3. إخواني الذين يحفزوني على إتمام هذه الرسالة العلمية ورافقوني في مسيرة الحياة، ومعهم سرتُ الدربَ خطوةً بخطوة، وما يزالون يرافقوني حتى الآن
 4. جميع المدرسين المحترمين بالجامعة الإسلامية الحكومية بميترو الذين مهدوا لي طريق العلم والمعرفة
 5. جميع الزملاء المساعدين على إتمام هذه الرسالة العلمية الذين كانوا أعواناً لي في بحثي هذا، ونورا يضيء الظلمة التي كانت تقف أحياناً في مسيرتي العلمية

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي جعل العربية وسيلة لمعرفة المعارف والأحكام الدينية ،
وهذب نفوسنا وعقولنا بتدبر الآيات والحكم ، والصلاة والسلام على النبي
وهو من أوتي بجوامع الكلم، وعلى أله وأصحابه الذين سلكوا سبيل السلام.
وبعد، كان وضع هذه الرسالة العلمية شرطاً من شروط تكوين البحث
للحصول على درجة الجامعة الأولى في شعبة تعليم اللغة العربية بجامعة جوري
سيوو الإسلامية الحكومية بميترو، وقد تناولتُ في إتمام هذه الرسالة
العلمية المساعدات الكثيرة، ولذلك يليق لي أن أقدم ببالغ الامتنان، وجزيل
العرفان إلى كل من وجهني، وعلمني، وأخذ بيدي في سبيل إتمام هذه الرسالة
العلمية، وأخص ذلك إلى:

-السيدة الأستاذة الدكتورة الحاجة إينيزار، الماجستير، رئيسة الجامعة
الإسلامية الحكومية بميترو.

-السيد والفجر، الماجستير، المشرف الأول، لجهده للإشراف على هذه
الرسالة العلمية، والذي كان لعلمه وفضله، وحسن توجيهاته في أن يصلح
ويحقق هذه الرسالة العلمية، فله خالص الشكر والتقدير، وفقه الله.

-السيدة نوفيتا رحمي، الماجستير المشرفة الثانية، التي بذلت جهدها بحسن
إرشاده لي وتوجيهاته حتى أستطيع إتمام هذه الرسالة العلمية، فلها من الله
حسن الثواب والرعاية.

وفي النهاية يسرني أن أقدم بجزيل الشكر إلى كل من مدّ لي يد العون في
مسيرتي البحث العلمي ، أشكرهم جميعاً وأتمنى من الله عز وجل أن يجعل ذلك
في موازين حسناتهم.

ومع ذلك، أنّ في تقديم الرسالة العلمية، لا يستغني من اختلاط الخطاء
والتقصير، فلذلك أرجو الانتقادات والاقتراحات لإصلاح هذه الرسالة العلمية
في العصر القادم، وأخيراً، وعسى أن نضع هذه الرسالة العلمية في مجال التعليم
لي خاصراً، وللقارئين عامّاً.

ميترو، 3 يناير 2018

الباحثة

مضيانا جانوريتا

رقم التسجيل: 13100702

تقرير المشرفين

الموضوع : تأثير نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجدية المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

الواضحة : مضيانا جانوريتا

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٧٠٢

كلية : التربية

شعبة : تعليم اللغة العربية

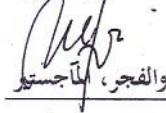
بعد الإطلاع والإصلاح، وافق المشرفان على تقديمها للمناقشة العلمية لدى شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية ميترو

المشرفة/التانية


نوفيتا ريمي، الماجستير

رقم القيد : ١٩٨٥١١٢٨٢٠٠٩١٢٢٠٠٣

المشرف الأول


والفجر، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٧٠٦٢٣٢٠٠٣١٢١٠٠٣

رئيس تعليم اللغة العربية

ج. سوتارجو، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو

العنوان: الشارع كي حجر دوانتوبو ١٥ إيرينج موليا بمدينة ميترو



الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

رقم: B-0476/M-28-1/D/PP-00.9/01/2018

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع: تأثير نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة محمدية المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م، التي كتبها مضيانا جانوريتا، رقم التسجيل: ١٣١٠٠٧٠٢، كلية التربية، شعبة تعليم اللغة العربية، اليوم: الخميس في التاريخ ١٨ يناير ٢٠١٨

لجنة المناقشة

- () رئيس اللجنة : والفجر، الماجستير
- () السكرتير : احمد عا رفين، الماجستير
- () المناقشة الأولى : ديان أيكواتي، الماجستير
- () المناقشة الثانية : نوفيتا رحمي، الماجستير



عميلة كلية التربية
الدكتورة الحاجة أعلى، الماجستير
رقم القيد: ١٩٦٩١٠٠٨٢٠٠٠٣٢٠٠٥

إقرار الطالبة

الموقعة أديها

اسم : مضايانا جانوريتا

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٧٠٢

كلية : التربية

شعبة : تعليم اللغة العربية

تشهد على أن هذه الرسالة العلمية كلها أصلية من ابداع فكرة الباحثة إلا في الأقسام المعينة التي تكتبها في الأسس النظرية

ميترو، ٣ يناير ٢٠١٨



مضايانا جانوريتا

رقم التسجيل: ١٣١٠٠٧٠٢

تأثير نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في السيطرة
على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِيَة المتوسطة الثالثة ميترو
للعام الدراسي 2018/2017م

الملخص

مضيانا جانوريتا

رقم التسجيل: 13100702

المفردات هي عنصرٌ رئيسي في النشاط اللغوي، وهي أول ما يَتَوَدُّ الشخصُ
لاستخدام اللغة كوسيلة الاتصال في أنواع المجالات، خاصة في المجال التربوي
الذي تلزم على التلميذ السيطرة على المفردات في هذا المجال لفهم محتويات
الكتب المدرسية وإدراك المعلومات والمعارف المضمونة فيها، ولذا كانت المفردات
أجدرَ ما يعتني المدرس لأن يملكها التلاميذ في عملية التعلم، خاصة في تعلم
اللغة العربية.

بناء على الشرح المذكور، قامت الباحثة بالبحث التجريبي بتطبيق نموذج
التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في السيطرة على المفردات لدى
تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِيَة المتوسطة الثالثة ، وفي هذا البحث قدمت
الباحثة سؤال البحث " هل يؤثر نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game
Tournament* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة
مُجَدِيَة المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017؟ واستخدمت
الباحثة تصميم البحث التجريبي الذي يتكون من المجموعتين، وهما المجموع
التجريبي وهو الفصل الثامن ب، الذي يتكوّن من 29 طالبا، والمجموع الضابط
وهو الفصل السابع أ، وعدد التلاميذ فيه 27 طالبا.

أما نتيجة البحث فهي: يؤثر نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team* *Game Tournament* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017 م، حيث كان معدل نتائج الاختبار لدى المجموع التجريبي أعلى من معدل نتائج الاختبار لدى المجموع الضابط، وذلك لأن معدل النتائج لدى المجموع التجريبي في الاختبار البعدي تكون في قيمة ٧٤,٤٨، ولدى المجموع الضابط في قيمة ٧٠,٢٢، أما نتائج الاختبار لدى المجموع التجريبي التي تقع في مستوى النجاح بالنسبة المئوية فهي ٨٩,٦٦% أي 26 تلميذاً، ولدى المجموع الضابط ٧٧,٧٨% أي 21 تلميذاً.

ودل اختبار الفرضية أن قيمة F المحسوبة (F_{hitung}) هي ٩,٤٩٢، وعند مقارنتها بقيمة f الجدولية (F_{tabel}) عند درجة الحرية 1,55 في مستوى معنوية 5%، تقع في قيمة 4,02، يعرف أن قيمة F المحسوبة في مستوى معنوية 5%، أكبر من قيمة F الجدولية ($9,492 < 4,02$)، ولذا كانت فرضية البحث التي قدمتها الباحثة، وهي "يؤثر نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017 م" مقبولة.

**PENGARUH PENGGUNAAN MODEL PEMBELAJARAN KOOPERATIVE
LEARNING TIPE *TIME GAME TOURNAMENT* TERHADAP PENGUSAAN
KOSAKATA SISWA KELAS VIII SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO**

TAHUN PELAJARAN 2017/2018

ABSTRAK

MIDYANA JANURITA

NPM. 13100702

Kosakata merupakan unsur pokok dalam aktivitas berbahasa. Kosakata menjadi bekal seseorang untuk menggunakan bahasa sebagai sarana komunikasi di berbagai bidang, khususnya di bidang pendidikan yang mewajibkan siswa menguasai kosakata untuk memahami isi buku-buku pelajaran dan memahami informasi serta pengetahuan yang terkandung di dalamnya. Oleh karena itu kosakata merupakan hal yang paling layak untuk diperhatikan guru agar dimiliki oleh siswa dalam proses pembelajaran, khususnya dalam pembelajaran bahasa Arab.

Berdasarkan uraian di atas, peneliti melakukan penelitian eksperimen dengan menerapkan metode penerapan model pembelajaran *kooperative learning* tipe *time game tournament* dalam pembelajaran bahasa Arab siswa kelas VIII SMP Muhammadiyah 3 Metro. Dalam penelitian ini peneliti mengajukan rumusan masalah “Apakah ada pengaruh penerapan model pembelajaran *kooperative learning* tipe *time game tournament* dalam pembelajaran bahasa Arab siswa kelas VIII SMP Muhammadiyah 3 Metro terhadap penguasaan kosakata siswa kelas VIII SMP Muhammadiyah 3 Metro tahun pelajaran 2017/2018?”. Desain yang digunakan dalam penelitian ini adalah desain penelitian eksperimen yang terdiri dari dua kelompok, yaitu kelas eksperimen dan kelas kontrol. Kelas eksperimen dalam penelitian ini adalah kelas VIII B yang terdiri 29 siswa, dan kelas kontrol dalam penelitian ini adalah kelas VIIIA yang terdiri dari 27 siswa. Alat pengumpulan data menggunakan tes, observasi, dan dokumentasi. Teknik analisis data menggunakan rumus analisis varian (ANOVA).

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penerapan model pembelajaran *kooperative learning* tipe *time game tournament* berpengaruh terhadap penguasaan kosakata siswa kelas VIII SMP Muhammadiyah 3 Metro tahun pelajaran 2017/2018, dimana rata-rata nilai tes kelas eksperimen lebih tinggi dari rata-rata nilai tes kelas kontrol. Rata-rata nilai tes kelas eksperimen sebesar 74,48 dan rata-rata nilai kelas kontrol sebesar 70,22. Adapun siswa yang tuntas pada kelas eksperimen sebanyak 26 orang (89,66%), sedangkan pada kelas kontrol sebanyak 21 orang (77,78%). Hasil uji hipotesis menunjukkan bahwa nilai f_{hitung} 9,492, dan ketika dibandingkan dengan f_{tabel} pada derajat kebebasan 1,55, diketahui nilai f_{hitung} lebih besar dari nilai f_{tabel} pada derajat signifikansi 5% ($4,02 < 9,492$). Oleh karena itu, hipotesis yang peneliti ajukan, yaitu: Ada pengaruh penerapan model pembelajaran *kooperative learning* tipe *time game tournament* berpengaruh terhadap penguasaan kosakata siswa kelas VIII SMP Muhammadiyah 3 Metro tahun pelajaran 2017/2018” diterima.

محتويات البحث

صفحة الغلاف

ورقة فارغة

صفحة الموضوع

أ..... شعار

ب..... إهداء

ج..... كلمة شكر وتقدير

هـ..... تقرير المشرفين

و..... الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

ز..... إقرار الطالبة

ح..... ملخص البحث باللغة العربية

ي..... ملخص البحث باللغة الإندونيسية

ك..... محتويات البحث

ن..... قائمة الجداول

س..... قائمة الرسوم البيانية

ع..... قائمة الصور

ف..... قائمة الملاحق

1..... الفصل الأول المقدمة

1..... الفصل الأول: المقدمة

1.....

أ- الدوافع إلى البحث

4.....

ب- تحقيق المشكلات

.....4	ج- تحديد البحث
.....5	د- سؤال البحث
5.....	هـ- غرض البحث ومنافعه
6.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
6.....	أ- المفردات
6.....	1- مفهوم المفردات
7.....	2- أنواع المفردات وخصائصها
10.....	3- أهداف تعليم المفردات
11.....	4- أسس اختيار المفردات العربية
13.....	5- مؤشرات السيطرة على المفردات
17.....	6- اختبارات المفردات
19.....	ب- طريقة التعلم التعاوني بشكل <i>Team Game Tournament</i>
	1- مفهوم طريقة التعلم التعاوني بشكل
19.....	<i>Team Game Tournament</i>
	2- الخطوات في تطبيق طريقة التعلم التعاوني
21.....	بشكل <i>Team Game Tournament</i>
	3- مزايا وعيوب طريقة التعليم التعاوني
22.....	بشكل <i>Team Game Tournament</i>
25.....	ج- الدراسات السابقة المناسبة
27.....	د- فرض البحث
.....28	الفصل الثالث: منهج البحث

أ- تصميم البحث	28
ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها	29
ج- التعريف الإجرائي للمتغيرات	31
د- أدوات جمع البيانات	33
هـ- صحة الأدوات وثقتها	35
و- أسلوب تحليل البيانات	36
ز- مراحل تنفيذ البحث	36
الفصل الرابع عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها	
أ- لمحة عامة عن ميدان البحث	39
ب- عرض بيانات البحث	46
1- بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي	46
2- بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع الضابط	49
ج. تحليل البيانات ومناقشتها	52
الفصل الخامس الخلاصة والاقتراحات	
أ- الخلاصة	59
ب- الاقتراحات	60
المراجع العربية	
المراجع الأجنبية	
السيرة الذاتية للباحثة	

قائمة الجداول

40. الجدول الأول الشخصية العامة لمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميثرو

42. الجدول الثاني أحوال طلبة مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميثرو

الجدول الثالث أحوال المدرسين والموظفين لمدرسة مُجَدِّية المتوسطة

42. الثالثة ميثرو

الجدول الرابع حالة التسهيلات للمدرسة مدرسة مُجَدِّية المتوسطة

44. الثالثة ميثرو

46. الجدول الخامس نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع التجريبي

44. لدى المجموع التجريبي

الجدول السادس البيانات عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي

49. لدى المجموع الضابط

47. لدى المجموع الضابط

الجدول السابع بيانات الاختبار البعدي لدى المجموع التجريبي

53. والمجموع الضابط

56. الجدول الثامن جدول الاختصار لحساب تحليل التباين

قائمة الرسوم البيانية

- الرسم البياني الأول نتائج الاختبار عن السيطرة على المفردات.....48
- الرسم البياني الثاني نتائج الاختبار عن السيطرة على المفردات.....51

قائمة الملاحق

1. الاعتماد لقيام البحث من الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو
2. الاعتماد بعد قيام البحث من مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو
3. المقرر (المحتوى) الدراسي
4. أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
5. نتائج الاختبار القبلي والبعدي
6. بطاقات الإشراف
7. السيرة الذاتية للباحثة

الفصل الأول

المقدمة

أ- الدوافع إلى البحث

المفردات العربية من مواد تدريس اللغة التي لها دور مهم في تزويد المهارات اللغوية، وترتبط ارتباطاً متيناً بمعرفة معاني القرآن لأنه منزل باللغة العربية، كما في قوله تعالى في سورة يوسف آية 2 "إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ" فكانت المفردات أول ما يتوزد الشخص في تعليم اللغة، كما أنها نقطة الانطلاق لدى التلميذ في اكتساب الثروة اللغوية، التي يستطيع بها فهم المسموع والمقورء والمكتوب والتعبير عن الأفكار والمشاعر إلى الغير، ولذا كانت المفردات من أهم المواد اللغوية التي يلزم على التلاميذ أن يسيطرها، وعلى المدرس أن يعلمها في عملية تعليم اللغة الأجنبية.

ولتدريس المفردات مكانة مهمة في مراحل تعليم اللغة، إذ لا يمكن الاستغناء عنها في جميع الأنشطة اللغوية، لأنها عنصر رئيسي في الاتصال بين مستخدمي اللغة، وهي التي تربط بين الأفكار في شكل التعبير الكتابي واللساني، فحين أراد التلميذ أن يعبر عما في ذهنه فلا يمكن ذلك إلا أن يكون له المفردات المناسبة للموضوع والمقاصد، ومن هنا ظهرت أهمية تدريس المفردات في عملية التعلم داخل الفصل، لتزويد التلميذ بالثروة اللغوية يمكن بها أن يعبر عن كل المقاصد في كل وقت ومكان.

ثم من الجانب المهمّ في تدريس المفردات، إغناء التلاميذ بالمفردات بتطبيق الطرائق التعليمية المساعدة للسيطرة على المفردات بكيفية سهلة ممتعة، وتقويتها في ذاكرة التلاميذ، وهذا أمر ينبغي أن يحاوله المدرس سوى تقديم المفردات وترجمتها من اللغة الأجنبية إلى لغة التلميذ، لأن ترجمة المفردات فقط أقل فعالية في حصول السيطرة على المفردات لكثرة المواد التي يلزم أن يدرسها التلاميذ في المدرسة، فضلا عن كثرة الواجبات الدراسية والمنزلية التي يجب أن يقوم بها التلاميذ داخل الفصل وخارجه.

إضافة إلى الشرح المذكور، يهتم تعليم المفردات على التلاميذ منذ سنوات مبكرة، ليكون ذلك زادا لهم في مراحل تعليم اللغة التالية، وينبغي أن يعتاد التلاميذ على استماع المفردات استماعا صحيحا ونطقها وكتابتها والممارسة على ذلك حتى يحصل لدى التلاميذ السيطرة على المفردات والقدرة على استخدامها في جميع الأنشطة اللغوية.

بناء على البحث القبلي في مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو، رأَت الباحثة أن تدريس المفردات في تلك المدرسة في صفة عامة يؤكّد على قراءة المفردات أو نسخها من الكتاب المدرسي أو استماع المفردات التي شرحها وكتبها المدرس في السبورة، وربما يعطي المدرس الواجبات الدراسية والمنزلية، ولكن لا يكفي ذلك لتحصيل السيطرة على المفردات لأن التلاميذ ينسخون المفردات في الكتب المدرسية فقط مع قلة التدريبات والممارسات، ولا يشعرون بأهمية المفردات التي يجب نسخها إلى أوراقهم، وكذا يوجد أكثر التلاميذ الذين لا يفهمون معاني المفردات ولا يقدرّون على وضعها في

التركيب، لأنهم يعتادون بنسخ المفردات في الكتب المدرسية فقط، وقلّة المحاولة المثيرة بالطرائق الحديثة لتكوين الموقف التعليمي الفعال وجذب انتباه التلاميذ للمنافسة والمبادرة التعليمية.

وتمثل مشكلات المفردات العربية لدى التلاميذ صعوبتهم في السيطرة على المفردات عند التعلم داخل الفصل، مع أن المدرس قد شرح معاني المفردات أو ترجمتها إلى اللغة الإندونيسية، وفي الحقيقة أن ترجمة المفردات موجودة في الكتاب المدرسي وكثيرا ما يكتب المدرس معاني المفردات في السبورة، ولكن لا تزال هناك مشكلات المفردات، مثل صعوبة التلاميذ في فهم معاني المفردات، أو يعرفون معاني المفردات ولكن لا يقدرّون على استخدامها في التكلم والكتابة استخداما صحيحا.^٢

وبناء على مقابلة الباحثة مع مدرس اللغة العربية بمدرسة مُجَدِيّة المتوسطة الثالثة ميترو، رأت الباحثة أن المدرس في طوال هذا الوقت يؤكد على إعطاء الواجبات في تدريس المفردات بالزام التلاميذ على حفظها ونسخها من الكتاب المدرسي، فرأت الباحثة أن ذلك ربما يؤدي إلى قلة فعالية الموقف التعليمي ولا يدفع إلى إبداعية الفكرة لدى التلاميذ وتشجيعهم على ترقية المبادرة والمشاركة الناشطين عند التعليم و حلّ المشكلات المواجهة أمامهم.^٣

^٢ البحث القبلي في مدرسة مُجَدِيّة المتوسطة الثالثة ميترو، في تاريخ 15 أبريل 2017

^٣ المقابلة مع مدرس اللغة العربية بمدرسة مُجَدِيّة المتوسطة الثالثة ميترو، في تاريخ 15 أبريل 2017

ولعل أسباب تلك المشكلة المذكورة ترجع إلى أن المدرس يكثر إعطاء الواجبات الدراسية والمنزلية، ولكن لا يكفي بذلك حصول السيطرة على المفردات لأن التلاميذ إنما يقرأون المفردات أو نسخها من الكتاب المدرسي أو استماعها مع قلة التدريبات والممارسات، فيؤدي ذلك إلى قلة فعالية الموقف التعليمي وعدم جذب انتباه التلاميذ.

أما الدافع إلى اختيار طريقة التعليم التعاوني بشكل *Team Game* (Tournament) لأنها من طرائق التدريس الحديثة، التي ظهرت منها نتائج إيجابية في تحسين أداء التلاميذ، ورفع مستواهم في المهارة اللغوية وتشجيعهم على التعلم النشط، وتدريبهم على اكتساب المفردات من خلال المنافسة الأكاديمية وتنشئ الرغبة في نفوسهم على تبادل الآراء وقبول الانتقادات من الآخرين.

ب- تحقيق المشكلات

بناء على الدوافع إلى البحث السابقة، فيمكن هنا تحقيق المشكلات

التالية:

- 1 - لم يفهم التلاميذ معاني المفردات عند سماعها أو عند قراءتها
- 2 - لم يستطع التلاميذ على نطق المفردات نطقاً صحيحاً عند التكلم
- 3 - لم يستطع التلاميذ على كتابة المفردات كتابة صحيحة
- 4 - لم يستطع التلاميذ على وضع المفردات في الجملة

ج- تحديد البحث

أما تحديد البحث في هذا البحث فهو كما يلي:

1 - لم يستطع التلاميذ على كتابة المفردات كتابة صحيحة

2 - لم يستطع التلاميذ على وضع المفردات في الجملة

د- سؤال البحث

بناء على تحديد البحث السابق، فتقدم الباحثة سؤال البحث، وهو

"هل يؤثر نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في

السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِّية المتوسطة

الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017؟"

هـ- غرض البحث ومنافعه

1- غرض البحث

بناء على سؤال البحث السابق، فيهدف هذا البحث إلى معرفة

تأثير نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في

السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِّية

المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017.

2- منافع البحث

أ -يرجى هذا البحث نافعاً للطلاب في تعليم اللغة العربية، خاصة في

تدريس المفردات

ب - يرجى أن يكون هذا البحث نافعا للمعلم ا اختيار طريقة تعليم اللغة

العربية التي يمكن بها مساعدة الطالب في السيطرة على المفردات

ج - يرجى أن يكون هذا البحث نافعا لمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميتر

في تحسين عملية تعليم المفردات.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ- السيطرة على المفردات

1- مفهوم السيطرة على المفردات

السيطرة في اللغة مصدر سَيَطَرَ بمعنى التحكُّم والضبط،^٤ ويشير مفهوم السيطرة في المجال اللغوي إلى ضبط الطالب على مجموعة من المفردات ليؤدي بها إلى أنواع وظائف اللغة من الاتصال الكتابي والشفهي، كما عبر محمود كامل الناقة المفردات هي "أدوات حمل المعنى كما أنّها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد".^٥ وفي تعريف آخر، المفردات (*vocabulary*)، "يقصد بها عادة مفردات اللغة التي يستعملها مؤلف معين أو فئة معينة من المختصين".^٦

وعبر Zulhanan مفهوم المفردات بما يلي:

Mufrodat adalah kumpulan kosakata yang digunakan oleh seseorang baik lisan maupun tulisan yang sudah memiliki pengertian dan uraian

⁴ <http://www.almaany.com> dikases tanggal 5 Maret 2017

^٥ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مملكة العربية السعودية، جامعة أم القرى، 1985) ص. 161

^٦ مهدي وهبة وكامل المهندس، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، (بيروت: مكتبة لبنان، 1984)، ص. 377

terjemahannya tanpa dirangkaikan dengan kata-kata lain serta tersusun secara *abjadiah*.⁷

نظرا إلى الرأي المذكور، يمكن أن يقال أن السيطرة على المفردات هي ضبط الطالب في مجموعة من الكلمات التي يمكن استخدامها في أنواع النشاط اللغوي في شكل التعبير اللساني والكتابي، ويمكن لدى الطالب عند وجود سيطرة المفردات أن يعبر أفكاره وشعوره مناسبا بالموضوع ومقام التخاطب الذي يقتضي اختيار المفردات كوسيلة لإرسال المقاصد إلى الغير.

وتُعدّ السيطرة على المفردات بالمفهوم السابق من الثروة اللغوية التي تمثل مستوى قدرة الطالب في مجال اللغة، وبالنظر إلى أنها من الثروة اللغوية، فالمفردات لها دور هام في تعليم اللغة، خاصة في تعليم اللغة الأجنبية الذي تتوقف مهارتها بمعرفة المفردات ومعانيها في اللغة المترجمة عنها.

2- أنواع المفردات وخصائصها

إن مفردات اللغة في أي لغة متباينة ومختلفة فمثلا: من حيث عدد حروفها و سهولة نطقها و تابتها. كذلك من حيث التجريد و المحسوس فهناك كلمات تدل على أشياء محسوسة وتدرک باحدى الحواس الخمس المعروفة ، كما أن هناك مفردات لاتدرک بالحواس و تسمى المفردات المجردة.

⁷Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015), h.

بناء على ذلك ، اتضح أن هناك أنواع كثيرة من المفردات العربية.
لكن ليكون هذا البحث أوضح ، فتحاول الباحثة هنا على تقسيم
المفردات بما يلي:

أ- المفردات الاسمية و تشمل :

1 -الاسم العام و العلم و المصدر (رجل - مُجَدّ - كتابة)

2 -الصفة (طويل - مصري - احسن - اعلم)

3 -الضمير (أنا - هذه - التي)

ب- المفردات الفعلية و تشمل: الفعل الماضي (طلع) و الفعل
المضارع (يكتب) و الفعل الأمر (اكتب)

ج- مفردات الظروف و يتنوع إلى: ظروف الزمن (أمس, اليوم) ظرف
المكان (فوق, تحت)

د- الأدوات و تشمل:

1 -الروابط مثل حروف الجرّ ، وحروف العطف ، وحروف
الاستثناء والاستدراك.

2 -التحويلات و تشمل أدوات النفي وأدوات الاستفهام.

هـ- الخوالب، وسميت بذلك لمخالفتها من كل ما ذكر وتنقسم إلى:

1 - أسماء الأفعال

2 - أسماء الأصوات

3 - المدح و الذمّ (نعم، و بئس)

4 - العجب (ما أفعله و أفعل به)⁸

بناء على الرأي السابق يفهم أن المفردات تتنوع إلى عدة أنواع، وهي المفردات الاسمية، والفعلية والأدوات، ولكل من ذلك خصائص مثل الأسماء، فإنها "كلمة تدل بذاتها على شيء محسوس مثل بيت، نحاس، أو شيء غير محسوس، عرف بالعقل مثل شجاعة، مروءة، شرف، وهي في الحالتين لا يقتزن بزمن"⁹.

أما خصائص الفعل (الأفعال) فيمكن عرضها بعلامات تالية:

1 اتصاله بتاء الفاعل أو تاء التأنيث الساكنة.

2 اتصاله بياء المخاطبة.

3 قبوله دخول قد أو السين أو سوف.

4 قبوله النواصب والجوازم.

5 اتصاله بنون التوكيد الخفيفة أوالثقيلة.¹⁰

اعتمادا على الرأي المذكور، يفهم أن لكل من المفردات العربية مكانة

خاصة تتطلب الاستعمال الخاص، مثل المفردات الاسمية فإنها كلمة لا

تقتزن بالزمن في نفسها، وصحت لتكون ابتداء في أول الجملة، كما تليق

بوضع الجملة الاسمية أي الجملة التي تبدأ بالأسماء، وكذا المفردات

الفعلية، فإنها مفردات التي تقتزن بزمن في نفسها، وتصح لأداء الجملة

الفعلية، أي الجملة التي تبدأ بالأفعال.

⁹عبد الله محمد النقرات، الشامل في اللغة العربية، (بنغازي: دار الكتب الوطنية، 2003)، ص. 12.

¹⁰نفس المرجع، ص. 15.

3- أهداف تعليم المفردات

الأهداف العامة من تعليم المفردات العربية هي كما يلي:

- أ - معرفة المفردات الجديدة على التلميذ أو الطلاب، وإما من خلال قراءة النص وكذلك فهم المسموع
- ب - تدريب التلميذ أو الطلاب لتكون قادرة على نطق المفردات بنطق صحيح، لأن النطق الصحيح هو يجعل ويفهم إلى كفاءة الكلام والقراءة بحسن وصحيح أيضا
- ج - فهم معنى المفردات، إما الدلالات أو المعجمية، أو عند استخدامها في سياق جملة معينة.
- د - قدرة على تقدير ووضع مفردات بالتعبير الشفهي (الكلام) والكتابة (الإنشائي) وفقا لسياقها الصحيح¹¹

بناء على الرشرح المذكور، يهدف تعليم المفردات إلى تزويد التلاميذ بالمفردات الجديدة لتدعيم الأنشطة اللغوية مثل الكلام والقراءة والكتابة، وليكون التلاميذ قادرين على استخدام المفردات في سياق الجملة المناسبة بالموضوع ومقام الخطاب، والتعبير عن أفكارهم وأرائهم بالمفردات المناسبة تعبيرا شفويا وكتابيا في المجال التعليمي والمحادثة اليومية، وهذا يعني أن تعليم المفردات ينفع ويدعم تنمية مهارة التلاميذ لاكساب الشروط الأساسية في اللغة وتطوير تلك المهارة بالخبرات العديدة من خلال التعامل مع الآخرين.

¹¹ Taufiqurrohman Huri, تعريف المفردات وأنواعها وأهدافها <http://lughotudhod.blogspot.co.id/2013/06/seputar-tentang-mufrodat.html>, dikases tanggal 21 September 2017

4 - أسس اختيار المفردات العربية

اللغة كم كبير تعطيك نفسها، وعليك أن تختار منها وتنتقي. فما أساس اختيار المفردات في بر نامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي أكثرها انتشارا:

أ- التواتر: frequenc تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قومم المفردات التي أخرجت حصرا للكلمات المستعملة وبينت معدل تكرار كل منها.

ب- التوزع أو المدى : range تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع، ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار الكلمة التي تلتقي معظم البلاد العربية على استخدامها. ومن المصادر التي تفيد في هذا،(معجم الرصيد اللغوي للطفل العربية). والذي أعدته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بتونس. والذي كان للكاتب شرف الاشتراك في إعداده. ويضم الكلمات التي وردت على ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزعة حسب شيوعها أوتواتر ها وحسب توزعها أومداها.

ج- المتاحية : availability تفضل الكلمة التي تكون في متناول

الفرد على الكلمة يطلبها. والتي تؤدي له معنى محددًا.
ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها
في مجالات معيّن.

د- الألفة : familiarity تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند

الأفراد على الكلمة المجورة نادرة الاستخدام. فكلمة
(شمس) تفضل بلا شك على كلمة (ذكاء) وإن كانا
متفقين في المعنى.

و- الشمول : coverage تفضل الكلمة التي تغطي عدة

مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات
محدودة. فكلمة (بيت) أفضل في رأينا من كلمة (منزل).
وإن كانت بينهما فروق دقيقة. إلا أنها فروق لا تهم
الدارس في المستويات المبتدئة خاصة. إن كلمة (بيت)
تغطي عددا أكبر من المجالات. ولننظر في هذه
الاستخدامات : بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة (البوصلة)،
بيت العنكبوت، بيت القصيد،..... الخ.^{١٢}

^{١٢}رشدي أحمد طعيمة، تعلم العربية الناطقين بها، (شورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والشقافة الرباط

5- مؤشرات السيطرة على المفردات

تشير سيطرة المفردات إلى مجموعةٍ من قدرات التلاميذ على فهم معانيها عند سماع المفردات والقدرة على نطقها عند التكلم، أو كتابتها عند التعبير الكتابي، كما في الرأي التالي:

1. Para siswa memahami makna kata tersebut ketika dia mendengar atau membacanya;
2. Para siswa mampu mengucapkan kata tersebut dengan benar apabila dia ingin menggunakannya ketika berbicara;
3. Para siswa mampu menuliskan kata tersebut secara benar;
4. Para siswa mampu menggunakan kata tersebut secara benar pada suatu konteks baik pembicaraan maupun tulisan;
5. Para siswa mampu membaca kata tersebut baik ketika terpisah dari kalimat maupun dalam konteks sebuah kalimat;
6. Para siswa memiliki keterampilan-keterampilan di atas secara cepat, spontan, dan tanpa ragu-ragu.¹³

اعتماداً على الرأي المذكور، تُحدّد الباحثة سيطرة المفردات في هذا

البحث بالمؤشرات التالية:

- 5 - يفهم التلاميذ معاني المفردات عند سماعها أو عند قراءتها
- 6 - يقدر التلاميذ على نطق المفردات نطقاً صحيحاً عند التكلم
- 7 - يقدر التلاميذ على كتابة المفردات كتابةً صحيحة
- 8 - يقدر التلاميذ على استخدام المفردات استخداماً صحيحاً مناسباً بالسياق والموضوع، سواء كان كلاماً أم كتابة
- 9 - يقدر التلاميذ على قراءة المفردات، سواء كانت مستقلة عن السياق المعين، أم في ضمن السياق

¹³Aziz Fakhurrozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta; Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, 2012), h. 229

10 - يملك التلاميذ المهارات المذكورة واستخدامها بالسرعة وبشكل

تلقائي مع عدم الشك

ويرى رشدي أحمد طعيمة "ليست القضية في تعليم المفردات أن

يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار القدرة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شئ آخر لا يقل عن هذا كله أهمية"^{١٤}

وفي ضوء الرأي السابق، يفهم أن معيار كفاءة المفردات لدى

الطلبة يشتمل على أربعة معايير، وهي كفاءة متحدة التي لا ينبغي تفريقها

عن بعض، وهي: نطق حروف المفردات، وفهم معانيها، ومعرفة طريقة

الإستقاق، واستخدامها في تراكيب الكلام، ولأجل التوضيح، تعرض

الباحثة تلك المعايير فيما يلي:

أ- نطق حروف المفردات

القدرة في نطق حروف المفردات هي مبدأ أساسي في تعليم

المفردات، لأن المفردات في حقيقتها هي مجموعة من الحروف الهجائية

التي تبدأ بالألف وتختتم بالياء، وعلى ذلك فيلزم على المدرس في أول

تدريس المفردات أن يعلم الطلبة ويدربهم على نطق حروف المفردات

نطقا صحيحا مراعيًا على مخارج حروفها، وأوضح Muna Wa فيما يلي:

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو: المنظمة الإسلامية

“Guru harus benar-benar memperhatikan ketepatan/kebenaran ucapan siswa, sebab kesalahan dalam pengucapan berakibat salah dalam penulisan.”¹⁵

بناء على الرأي المذكور، يلزم على المدرس أن يهتم ويعتني صحة نطق المفردات لدى الطلبة حتى يستطيعوا أن ينطقوها نطقاً صحيحاً مطابقاً بمخارج حروفها، لأن الخطأ في نطق الحروف، يمكن أن يدفع إلى الخطأ في الكتابة وفهم معانيها.

أما المعايير التي ترشد إلى كفاءة نطق المفردات فيمكن الاعتماد على ما يراه رشدي أحمد طعيمة فيما يلي:

أ - النطق الصحيح للأصوات العربية

ب - إنتاج الأصوات المتقاربة مخرجا والتفريق بينها

ج - إنتاج الحركات القصيرة والطويلة والتفريق بينها في الحديث

د - استخدام نمط التنغيم المناسب في الحديث

هـ - السيطرة على ضبط الحروف أو تشكيلها¹⁶

بناء على الرأي المذكور، يمكن أن يقال أن إنتاج الأصوات هو عنصر رئيسي في الأداء اللغوي، وهو دليل على أن كفاءة المفردات لا تحصل إلا أن يكون لدى الطالب جودة نطق الحروف حسب

¹⁵ Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran.*, h. 147

¹⁶ رشدي أحمد طعيمة، المهارة اللغوية، مستوياتها، تدريسها، صعوباتها، (القاهرة: دار الفكر العربي،

مخارجها، والقدرة على تفريق الحركة الطويلة والقصيرة، وكذا الترقيم المناسب في النطق.

ب- فهم معاني المفردات

والمعيار الثاني الذي يلزم أن يهتم به المدرس في تعليم المفردات،

هو قدرة الطلبة في فهم معاني المفردات، ويمكن توضيح معاني

المفردات بالأساليب التي يراها Wa Muna طعيمة فيما يلي:

- 1) Dapat menampilkan benda yang ditunjuk oleh makna kata.
- 2) Menggunakan tubuh/boneka sebagai alat peraga, misalnya menyebutkan nama-nama anggota tubuh manusia.
- 3) Bermain peran. Misalnya guru memegang keplanya yang sedang sakit dan dokter melakukan pemeriksaan terhadapnya.
- 4) Menyebutkan lawan kata dan sinonimnya.
- 5) Mencari kosa kata dalam kamus dan lain sebagainya yang dianggap relevan untuk pembelaaran mufrodat.¹⁷

من الراي المذكور يمكن أن يقال أن من الأساليب التي

يستطيع أن يستخدمها المدرس في توضيح معاني المفردات هي إبراز

ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج) كأن يعرض قلما أو كتاب

عندما تردد كلمة قلم أو كتاب، أو تمثيل المعنى كأن يقوم المدرس

بفتح الباب عند ما ترد جملة (فتح الباب)، أو لعب الدور، كأن

يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب، أو يذكر

المتضادات، كأن يذكر لهم كلمة بارد في مقابلة كلمة ساخن، أو

ذكر المترادفات كأن يذكر لهم كلمة (الجلوس) لتوضيح معنى كلمة

القعود أو غير ذلك، أو طلب المعاني في القاموس.

¹⁵ Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran.*, h. 130

ج- استخدام المفردات في التركيب

وبعد أن يقدر الطلبة على نطق حروف المفردات ومعرفة معانيها، فالمعيار التالي الذي يلزم أن يقدر عليه الطلبة هو القدرة على استخدام المفردات في التركيب، أي في التركيب التام، سواء أكان شفهيًا أو تحريريًا، يرى Syaiful Mustofa بما يلي:

Tahap terakhir dari kegiatan pembelajaran kosa kata adalah menggunakan kata-kata baru dalam sebuah kalimat sempurna, baik secara lisan, maupun tulisan. Guru harus kreatif dalam memberikan contoh kalimat-kalimat yang bervariasi dan siswa diminta untuk menirukannya. Dalam menyusun kalimat-kalimat itu hendaknya digunakan kata-kata yang produktif dan aktual agar siswa dapat memahami dan mempergunakannya sendiri.¹⁸

اعتمادا على الرأي المذكور، يفهم أن قدرة الطلبة في استخدام المفردات عند المحادثة أو الكتابة هي المعيار والهدف الأخير في تعليم المفردات، وذلك بتقديم المفردات المختلفة المناسبة لأغراضهم ومواقفهم في موضوع المحادثة أو الكتابة حتى يتمكن لدى الطالب.

6- اختبارات المفردات

اختبارات المفردات عند عبد الحميد (Abdul Hamid) هي :

Test mufrodat adalah jenis test yang berkaitan dengan penguasaan makna kosa-kata bahasa arab, di samping kemampuan menggunakannya pada konteks atau tempat dalam suatu wacana bahasa arab.¹⁹

¹⁸Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011), h. 72

¹⁹ *Ibid.* h.33.

من الممكن اختبار المفردات بعدة طرق منها :

أ - الاختبار من متعدد . اختر واحدة من الكلمات الأربع
لتناسب الفراغ في الجملة الآتية مثال ذلك : أكل الولد ،
الشراب، الطعام، الكتاب، الماء.

ب - المترادفات . أعط كلمة أخرى ترادف الكلمة الآتية في
المعنى .

ت - الشرح . اشرح معنى كل كلمة مما يلي .

ث - الأضداد . أعط كلمة تضاد الكلمة الآتية في المعنى .

ج - الاشتقاق . اشتق اسم الفاعل أو اسم المفعول أو الصفة أو
اسم المكان من كلمات الآتية.

ح - التزاوج . اختر من القائمة الثانية كلمة تقارب نظيرة لها في
المعنى في القائمة الأولى.

خ - ملء الفراغ . املاً الفراغ في الجملة الآتية بالكلمة المناسبة

د - ملء الفراغ المعان . املاً الفراغ في الجملة الآتية بكلمة

مناسبة مذكور أول حرف منها أو اخر حرف منها أو

عدد حروفها أو اول حرف واخر حرف منها.^{٢٠}

Pada umumnya, evaluasi dapat diartikan sebagai suatu proses mempertimbangan suatu hal atau gejaladengan mempergunakan patokan-patokan tertentu yang bersifat kualitatif, misalnya baik-tidak baik, kuat-lemah, memadai-tidak memadai, tinggi-rendah,dan sebagainya. tes dalam pembelajaran kosa kata dapat dikelompokkan menjadi tes pemahaman dan tes penggunaan.

^{٢٠} مُجَّد على الخولى، اساليب تدريس اللغة العربية، (دار الفلاح للنشر والتوزيع، 2000) ص 159

Tes pemahaman lebih ditekankan pada pengukuran kemampuan siswa dalam memahami arti kosakata sedangkan tes penggunaan lebih ditekankan pada kemampuan siswa menggunakan kosakata dalam suatu kalimat. Khusus untuk tes pemahaman kosakata, indikator kompetensi yang diukur dapat berupa arti kosakata, padanan kata, antonim kata, sinonim kata, pengertian kata dan kelompok kata.²¹

ومن ثم استخلصت الباحثة أنّ الاختبار تعرف تكون

الأنشطة تقادّن الحال باستخدام الأدوات المثل : جيد - اوغير

جيد، ارتفاع، رديئة، قوى، عيوب وغير ذلك. والاختبارات المفردات

تنقسم الى قسمين وهى اختبارالفهم والاختبار الاستخدام.

ب- طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*

1- مفهوم نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*

"التعلم التعاوني إحدى طرق التدريس التي جاءت بها الحركات

التربوية الحديثة وهي أحد التعلم الصفي الذي يتم في تقسيم طلاب

الصف إلى مجموعات".²²

وبعبارة آخر يمكن تعريف طريقة التعلم التعاوني بما يلي:

"يقصد بالتعلم التعاوني أن يعمل الطلبة في مجموعات أو في أزواج

لتحقيق أهداف التعلم، بمعنى أن تتعاون كل مجموعات معا في تعلم

خبرة علمية أو اكتساب مهارة أو الإجابة عن سؤال حيث يسهم كل

²¹ Abie Bram, *Pengajaran Mufrodat*. "Pengajaran Mufrodat", http://abiebram-bram.blogspot.co.id/2012/11/pengajaran-mufrodat_15.html, diakses pada tanggal 4 tahun 2015

²² عبد الحى أحمد ومُجد بن عبد الله ، طرائق تدريس العامة وتقويمها ، (جدة: جامعة مالك عبد العزيز،

فرد في المجموعة بما يمتلكه من قدرات أو بما يحفظه من معلومات
لتحقيق المطلوب من المجموعة^{٢٣}

أما مفهوم TGT (*Team Game Tournament*) فيمكن تعريفه بما يلي:

TGT (*Team Game Tournament*) adalah salah satu tipe pembelajaran kooperatif yang menempatkan siswa dalam kelompok-kelompok belajar yang beranggotakan 5 sampai 6 orang siswa yang memiliki kemampuan, jenis kelamin dan suku kata atau ras yang berbeda. Guru menyajikan materi, dan siswa bekerja dalam kelompok mereka masing-masing. Dalam kerja kelompok, guru memberikan LKS setiap kelompok. Tugas yang diberikan dikerjakan bersama-sama dengan anggota kelompoknya. Apabila ada dari yang anggota kelompok yang tidak mengerti dengan tugas yang diberikan, maka anggota kelompok lain bertanggungjawab memberikan jawaban atau menjelaskannya, sebelum mengajukan pertanyaan kepada guru.²⁴

يمكن الاستنتاج من التعاريف المذكور، أن طريقة التعلم التعاوني
بشكل TGT (*Team Game Tournament*) هي طريقة التعلم بتقسيم الطلبة
في الصفوف إلى مجموعات متباينة في التحصيل ، ولا يزيد عدد أفراد
المجموعة عن ستة أعضاء ، وتضم طلبة من ذوي التحصيل المرتفع
والمتوسط، والمنخفض، ويجلسون وجها لوجه، ويتم التعاون بينهم ونجاح
الفرد في المجموعة من نجاح المجموعة ، ونجاح المجموعة هو من نجاح
الفرد، كما تتحمل كل مجموعة المسؤولية ، والتقويم ومساعدة الأعضاء
بعضهم بعضا ، ودور المعلم هو الإشراف وتقديم التغذية الراجعة عند
الحاجة، وتقويم العمل ككل.

^{٢٣} الجامعة السعودية الإلكترونية، المهارات الأكاديمية، (جدة: الجامعة السعودية، 2012)، ص. 41

²⁴ Winastwan Gora dan Sunarto, *PAKEMATI, Strategi Pembelajaran Berbasis TIK* (Jakarta: Elex Media Komputindo, 2011), h. 61

2- الخطوات في تطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*

ينبغي على المدرس أن يقوم عند تطبيق طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* على الخطوات المنظمة يرتبط بعضها بعضا نحو الرأي التالي:

Pembelajaran kooperatif tipe TGT terdiri dari lima langkah tahapan, yaitu tahap penyajian kelas (*class precentatiom*), belajar dalam kelompok (*teams*), permainan (*game*), pertandingan, penghargaan kelompok (*team recognition*).²⁵

من الرأي المذكور، يمكن أن يقال أن لتطبيق الطريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* خطوات رئيسة ترجع إلى خمس خطوات وهي التدريس أي تقديم المواد والتعلم الجماعي، واللعب الجماعي، والمسابقة الجماعية والاعتراف الجماعي، وبالتفصيل يمكن عرض خطوات طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* بما يلي:

1. Mengajar (*teach*) Mempresetasikan atau menyajikam materi, menyampaikan tujuan, tugas, atau kegiatan yang harus dilakukan siswa, dan memberikan motivasi.
2. Belajar Kelompok (*team study*) Siswa bekerja dalam kelompok yang terdiri atas 5 sampai 6 orang dengan kemampuan akademik, jenis kelamin, dan ras/suku yang berbeda. Setelah guru menginformasikan materi, dan tujuan pembelajaran, kelompok berdiskusi dengan menggunakan LKS. Dalam kelompok teljadi diskusi untuk dan menganalisa masalah bersama, saling memberikan jawaban dan mengoreksi jika ada anggota kelompok yang salah dalam menjawab
3. Permainan (*game tournament*), Permainan diikuti oleh anggota kelompok dari masing-masing kelompok yang berbeda. Tujuan permainan ini untuk mengetahui apakah semua anggota kelompok telah menguasai materi, di mana pertanyaan-pertanyaan yang diberikan berhubungan dengan materi yang telah didiskusikan dalam kegiatan kelompok.

²⁵Rusman, *Model Model Pembelajaran Mengembangkan Profesionalisme Guru Edisi Kedua*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012), h. 225

4. Penghargaan kelompok (*team recognition*) Pemberian penghargaan (*rewards*) berdasarkan pada rerata poin yang diperoleh kelompok dari permainan. Lembar penghargaan dicetak dalam kertas HVS, di mana penghargaan ini akan diberikan kepada tim yang memenuhi kategori rerata poin.²⁶

من الرأي المذكور، يبدأ تطبيق الطريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* بتقديم المواد، ويعرض الأهداف التعليمية والمهام أو الأنشطة التي يجب على الطلاب قيامها، وتحفيزهم على التعلم، وبعد ذلك يعمل الطلاب في مجموعات من 5-6 طلاب ذوي القدرة الأكاديمية المختلفة، وبعد أن يقدم المدرس المواد والأهداف يتعلم الطلاب في فريقهم ويتناقش بعضهم بعضا ويحل المشكلات جماعيا، ويعطي كل طالب جوابا أو رأيا، ثم يصحح بعض الطلاب عند وجود الخطاء في الجواب.

وبعد الخطوة المذكورة، تأتي مرحلة اللعبة يشارك فيها كل عضو من الفرق المختلفة، وتهدف تلك اللعبة لمعرفة استيعاب كل عضو على المادة الدراسية، حيث كانت الأسئلة في اللعبة ترتبط بالمادة التي قد تم نقاشها في كل الفريق. ثم يعطي المدرس الاحترام والتقدير لكل فريق تاسيسا على مستوى النقاط الذي حصله كل فريق.

3- مزايا وعيوب طريقة التعليم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*

كانت لطريقة التعليم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* مزية من جهة تشجيع الطلاب على التعلم الناشط، وتدريبهم على تعبير أفكارهم من خلال المنافسة الأكاديمية، وتنشيط الرغبة في نفوسهم على

²⁶ Winastwan Gora dan Sunarto, *PAKEMATI, Strategi Pembelajaran.*, h. 63

تبادل الآراء وقبول الانتقادات من الآخرين، ولكن لا تستغني طريقة التعليم التعاوني بشكل (TGT) *(Team Game Tournament)* من العيوب التي يلزم علاجها.

أ- مزايا طريقة التعليم التعاوني بشكل (TGT) *(Team Game Tournament)* يُعتبر التعليم التعاوني بشكل (TGT) *(Team Game Tournament)* من طرائق التدريس الحديثة، التي ظهرت منها نتائج إيجابية وفعالة، في تحسين أداء الطلبة، ورفع مستواهم التحصيلي، وتحسين العلاقات الاجتماعية فيما بينهم. ذكر Huda أن طريقة التعليم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* لها مزايا تالية:

- a) Mendorong siswa untuk meningkatkan inisiatif dan partisipasi;
- b) Menghindari dominasi siswa yang pandai berbicara atau yang tidak berbicara sama sekali;
- c) Membantu siswa untuk aktif dalam kegiatan pembelajaran;
- d) Meningkatkan kemampuan siswa dalam berkomunikasi (aspek berbicara);
- e) Melatih siswa untuk mengungkapkan pendapat;
- f) Menumbuhkan kebiasaan pada siswa untuk saling mendengarkan, berbagi, dan memiliki sikap keterbukaan terhadap kritik;
- g) Mengajarkan siswa untuk menghargai pendapat orang lain;
- h) Mengajak siswa mencari solusi bersama terhadap permasalahan yang dihadapi; dan
- i) Tidak memerlukan banyak media pembelajaran.²⁷

نظرا إلى الرأي المذكور، يمكن أخذ الفكرة أنّ لطريقة التعليم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* عدة مزايا، منها: تشجيع الطلاب على ترقية المبادرة والمشاركة الناشطتين عند التعليم، ومنع سيطرة الكلام من الطالب الماهر على الطالب البطيء، وكذا تنفع هذه الطريقة مساعدة الطلاب لتعبير الأفكار، وتعويدهم على استماع

²⁷ Miftahul Huda, *Model-model Pengajaran dan Pembelajaran*, h. 241

الأراء والانتقادات من الآخرين، وكذا تدعو هذه الطريقة الطالب إلى حلّ المشكلات المواجهة أمامهم.

ولطريقة التعليم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* وجّه إيجابي من جهة المشاركة الفاعلة في المناقشة الجماعية، كما يكسب الطلاب أداب الحوار مع الآخرين وقبول الأراء والانتقادات منهم، وهذا يؤدّي إلى احترام النظام الذي ينشأ من نفس الطالب، وحصول الانضباط المرجوّ في التعليم الجماعي.

ب- عيوب طريقة التعليم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*

أن طريقة التعليم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*

وإن كانت لها عدة مزايا، لكن مع ذلك عيوب أيضا، حيث أنها لا تجري إجراءً فعالاً عند عدد كبير من الطلاب داخل الفصل، أو أنها تحتاج إلى كثير من الأوقات للاستعداد، وهذا كما عبر Huda فيما يلي:

1) Bagi Guru

Sulitnya pengelompokkan siswa yang mempunyai kemampuan heterogen dari segi akademis. Kelemahan ini akan dapat diatasi jika guru yang bertindak sebagai pemegang kendali, teliti dalam menentukan pembagian kelompok. Dan waktu yang dihabiskan untuk diskusi oleh siswa cukup banyak sehingga melewati waktu yang sudah ditetapkan. Kesulitan ini dapat diatasi jika guru mampu menguasai kelas secara menyeluruh.

2) Bagi siswa

Masih adanya siswa berkemampuan tinggi kurang terbiasa dan sulit memberikan penjelasan kepada siswa yang lainnya. Untuk mengatasi kelemahan ini, tugas guru adalah membimbing dengan baik siswa yang mempunyai kemampuan akademik tinggi agar

dapat dan mampu menularkan pengetahuannya kepada siswa yang lain.²⁸

اعتمادا على الرأي المذكور، أن من عيوب طريقة التعليم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* مناسبتها لكل درس من الدروس، بل أنها تناسب في بشكل معين من الدروس، كما أنها لا تناسب أيضا لتطبيقها عند عدد كبير من الطلاب، وذلك لان هذه الطريقة قد أتاحت لكل طلاب فرصة عادلةً للتكلم والتعبير، حيث لا تُوجد بهذه الطريقة السيطرة على الكلام من الطالب الماهر على الطالب البطيء، وهذا يعني أن هذه الطريقة أشد الحاجة إلى كثرة الأوقات الدراسية، وربما لا يكفي الوقت الدراسي المنظم لإجراء هذه الطريقة.

ج- الدراسات السابقة المناسبة

سبقت عدة الدراسات التي في صفة عامة ترتبط بهذا البحث، سواء كانت من جهة الطريقة أم من جهة المفدرات، وفيما يلي عرضُ بعض وجوه التشابه والاختلاف بين هذا البحث والدراسات السابقة لمعرفة مكانة هذا البحث عنها.

1 - سبقت دراسة رينلدي بموضوع " استخدام طريقة التعلم التعاوني نوع *jigsaw* لترقية تحصيل دراسي اللغة العربية لدى طلبة الفصل الحادي

²⁸Miftahul Huda "Pengertian, Langkah-Langkah dan kelebihan serta kekurangan Model Pembelajaran Teams Games Tournament (TGT)" dalam <http://www.wawasanpendidikan.com>, diakses tanggal 5 April 2017

بمدرسة والى سونجو أبونج الجنوبية لامبونج الشمالية للعام الدراسي

" ٢٠١٥ / ٢٠١٤ "

يناسب البحث السابق بهذا البحث من جهة التعليم التعاوني، لكن مع وجود الفرق بينه وبين هذا البحث من جهة سيطرة المفردات ، ففي هذا البحث تهدف الباحق ترقية سيطرة المفردات ، والبحث السابق يهدف ترقية التحصيل الدراسي، ولذلك برزت مكانة هذا البحث عن البحث السابق.

2 -البحث الذي كتبه ميراني داميانتي بموضوع " محاولة ترقية فهم المفردات بالأغنية (البحث الإجمالي عند تلاميذ الفصل الثاني بمدرسة الإمام الابتدائية الاسلامية ميترو للعام الدراسي 2013/2012 "

سعى البحث السابق إلى ترقية قدرة المفردات مثل الباحثة ، لكن مع وجود الفرق من جهة الطريقة، ففي هذا البحث تستخدم الباحثة طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* ، أما البحث السابق يستخدم الأغنية، ولذلك يظهر وجود الفرق بين هذا البحث والبحث السابق.

3 -البحث الذي قام به سيف الرحمن فوزي تحت موضوع " أثر استخدام وسيلة الصور على سيطرة المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة هداية الطالبين المتوسطة الاسلامية موارد سونكي لامبونج الشمالية "

يناسب البحث السابق بهذا البحث من جهة ترقية سيطرة المفردات، لكن مع وجود الفرق من جهة الطريقة، ففي هذا البحث تستخدم الباحثة طريقة التعاوني بشكل *Team Game Tournament* ، أما البحث السابق يستخدم الوسائل التعليمية، وهي وسائل الصور، ولذلك يظهر وجود الفرق بين هذا البحث والبحث السابق.

4 -وسبقت دراسة نور خمسة بموضوع " استخدام طريقة الواجبات
الدراسية لترقية قدرة المفردات لدى طلبة الفصل الحادي بمدرسة معارف
المتوسطة الاسلامية العاشرة رومبيا للعام الدراسي 2015/2014.
يناسب البحث السابق بهذا البحث من جهة ترقية السيطرة على
المفردات، لكن مع وجود الفرق من جهة الطريقة، ففي هذا البحث
تستخدم الباحثة طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* ،
أما البحث السابق يستخدم طريقة الواجبات الدراسية، ولذلك يظهر وجود
الفرق بين هذا البحث والبحث السابق.

د- فرض البحث

فرض البحث هو الجواب المؤقت على المسألة المبحوثة، بعد إجراء
البحث داخل الفصل، أما فرض البحث الذي تقدمه الباحثة فهو "يؤثر
نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournamen* في السيطرة على
المفردات لدى طلبة الفصل السابع بمدرسة مُجَدِيَة المتوسطة الثالثة ميترو للعام
الدراسي 2018/2017.

الفصل الثالث

منهج البحث

أ- تصميم البحث

يعتمد هذا البحث على نوع البحث التجريبي، وهو "يقوم أساساً على أسلوب التجربة العلمية التي تكشف عن العلاقات السببية بين المتغيرات المختلفة التي تتفاعل مع الديناميات أو القوى التي تحدث في الموقف التجريبي".^{٢٩}

وبعبارة أخرى يمكن تعريف البحث التجريبي بما يلي:

Penelitian eksperimen merupakan penelitian sistematis, logis, dan teliti di dalam melakukan kontrol terhadap kondisi. Dalam melakukan eksperimen peneliti memanipulasi satu simulasi, *treatment* atau kondisi-kondisi eksperimental, kemudian mengobservasi pengaruh yang diakibatkan oleh adanya perlakuan atau manipulasi tersebut.³⁰

بناءً على الرأي المذكور، فتقوم الباحثة بالتجريب الذي يُقصد به

الفحص عن إمكانية وجود التأثير أو العلاقة السببية بين المتغيرين، بقيام

التجربة على المجموع التجريبي (*kelas eksperimen*)، أي المجموع الذي تجري

عملية التعلم بتطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game*

Tournament، ويُقارَنُ حصولها بالمجموع الضابط (*kelas kontrol*) أي المجموع

التي لا تجري عملية التعلم بتطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game*

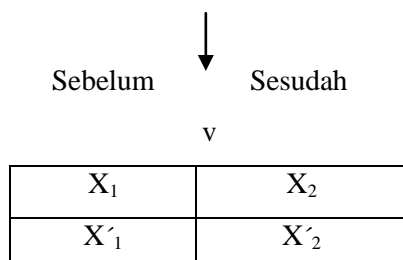
Tournament

^{٢٩} رحيم يونس كرو العزاوي، مقدمة في منهج البحث العلمي، (عمان: دار دجلة، ٢٠٠٨)، ص ١٠٩.

³⁰ Nurul Zuhriah, *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan, Teori-Aplikasi*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2009), h. 57-59

الصورة الأولى

تصميم البحث التجريبي³¹



إضافة إلى التصميم المذكور، يعرف أثر التجربة بوجود المسافة بين نتيجة $X_2 - X_1$ للمجموع التجريبي، وبين نتيجة $X'_2 - X'_1$ للمجموع الضابط، ويرجى أن تكون نتيجة الاختبار للمجموع التجريبي (b) تزيد من الحالة قبل التجربة، وأن تكون أكبر من نتائج الاختبار لدى المجموع الضابط (b') بسبب أثر تطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل

. *Team Game Tournament*

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

1- المجتمع

يراد بالمجتمع هنا مجموع الأفراد الذين يقع عليهم البحث،

والمجتمع كما يراه Sugiyono هو :

“Wilayah generalisasi yang terdiri atas: obyek/subyek yang mempunyai kualitas dan karakteristik tertentu yang ditetapkan oleh peneliti untuk dipelajari dan kemudian ditarik kesimpulannya”.³²

³¹Nasution, *Metode Research*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2011), h. 30

نظرا إلى الرأي السابق، فإنّ المتجمع في هذا البحث كل تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو، وهم ينقسمون على الفصلين، وهما الفصل الثامن أ، والفصل الثامن ب، وعدد التلاميذ 56 طالبا.

2- العينة وأسلوب اختيارها

يقصد بالعينة هنا جزء من مجتمع البحث الذي تختاره الباحثة وفق شروط معينة لتمثلي مجتمع البحث، ويمكن توضيحها كما يراه Suharsimi Arikunto أن العينة هي: "Sebagian atau wakil populasi yang diteliti".³³

أما أسلوب أخذ العينة كما قاله Anas Sudijono فهو كما يلي: "Cara pengumpulan data dengan jalan mencatat atau meneliti sebagian kecil saja dari seluruh elemen yang menjadi objek penelitian".³⁴

بناء على الرأي السابق فإنّ العينة هي بعض مجتمع البحث أي بعض تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو. أما الفصل الذي تختاره الباحثة لتجريب هذا البحث فهو الفصل الثامن أ، الذي يتكوّن من 29 طالبا، والفصل الذي تختاره الباحثة للمجموع الضابط هم الفصل الثامن ب، وعدد التلاميذ فيه 27 طالبا.

³²Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2011), Cet ke-7 h., 117

³³Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, h. 174

³⁴Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta, Rajawali Press: 2012), h.. 28-29

ج. التعريف الإجرائي للمتغيرات

يعرف التعريف الإجرائي للمتغيرات بأنه تحويل المفهوم أو النظرية حول المتغير إلى متغير إجرائي، بحيث يمكن تطبيقه في ميدان البحث، ويمكن تعريفه كما في الرأي التالي:

“Definisi operasional adalah suatu definisi yang diberikan kepada variabel atau konstruk dengan cara memberikan arti atau menspesifikasikan kegiatan ataupun memberikan suatu operasional yang diperluakn untuk mengukur konstruk atau variabel tersebut.”³⁵

بناء على الرأي السابق، نرى الباحثة أن تعريف إجراء المتغير هو عبارة عمّا يدلّ إلى صورة المتغير الذي يقصدها الباحثة لملاحظته، ولذا يمكن تصميم التعريف الإجرائي للمتغيرات نحو ما يلي:

1- المتغير المستقل (Variabel bebas)

المتغير المستقل هو المتغير الذي يؤثر في متغير آخر، وكان المتغير المستقل في هذا البحث هو نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*، التي تفرضها الباحثة قادرة على التأثير في المتغير التابع أما المؤشرات التي اعتمدها الباحثة لمعرفة ذلك المتغير المستقل فهي كما يلي:

أ- يبدأ تطبيق الطريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournamen* بتقديم المواد، وعرض الأهداف التعليمية والمهام أو الأنشطة التي يجب على الطلاب قيامها

³⁵Muhammad Nazir, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Ghalia Indonesia, 2009), h., 126

ب - يعمل الطلاب في مجموعات من 5-6 طلاب ذوي القدرة الأكاديمية المختلفة

ج - يتعلم الطلاب في فريقهم ويتناقش بعضهم بعضا ويحل المشكلات جماعيا

د - ويعطي كل طالب جوابا أو رأيا، ثم يصحح بعض الطلاب عند وجود الخطاء في الجواب.

هـ - مرحلة اللعبة يشارك فيها كل عضو من الفرق المختلفة، وتهدف تلك اللعبة إلى معرفة استيعاب كل عضو على المادة الدراسية، حيث كانت الأسئلة في اللعبة ترتبط بالمادة التي قد تم نقاشها في كل الفريق

و - يعطي المدرس الاحترام والتقدير لكل فريق تاسيسا على مستوى النقاط الذي قد حصله كل فريق

2- المتغير التابع (Variabel Terikat)

المتغير التابع هو الذي يقبل التأثير من المتغير المستقل، كما في الرأي التالي:

“Variabel terikat merupakan variabel yang dipengaruhi atau menjadi akibat, karena adanya variabel bebas.”³⁶

المتغير التابع في هذا البحث هو السيطرة على المفردات، أما المؤشرات (indikator) للمتغير التابع فهي كما يلي:

أ - يفهم التلاميذ معاني المفردات عند سماعها أو عند قراءتها

³⁶Sugiyono, *Metode Penelitian.*, h. 61

- ب - يقدر التلاميذ على نطق المفردات نطقا صحيحا عند التكلم
- ج يقدر التلاميذ على كتابة المفردات كتابة صحيحة
- د - يقدر التلاميذ على تطبيق المفردات تطبيقا صحيحا مناسبا بالسياق والموضوع، سواء كان كلاما أم كتابة
- هـ يقدر التلاميذ على قراءة المفردات، سواء كانت مستقلة عن السياق المعين، أم في ضمن السياق
- و - يملك التلاميذ المهارات المذكورة وتطبيقها بالسرعة وبشكل تلقائي مع عدم الشك

د- أدوات جمع البيانات

1- الاختبار

تستخدم الباحثة طريقة الاختبار لأجل نيل البيانات عن السيطرة على المفردات، سواء قبل تجريب طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*، أو بعد تجريبها، والمراد بالاختبار هنا عبارة عن مراتب الأسئلة أو التدريبات من الأدوات التي يُقصد منها تقييم السيطرة على المفردات.

ويتكوّن الاختبار هنا من الاختبار القبلي (*pre-test*)، أي الاختبار قبل تجريب طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*، والاختبار البعدي (*pos-test*) أي الاختبار بعد تجريب نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*.

أما نوع الاختبار الذي تختاره الباحثة، فهو الاختبار الكتابي أي الاختبار الذي تقدمه الباحثة بشكل الأسئلة الكتابية.

2- المقابلة

المقابلة هي العملية لأجل تحصيل المعلومات عن طريق السؤال والجواب بين المقابل والمستجيب، ليهدف بها أغراض البحث، كما أوضح Suharsimi Arikunto بما يلي:

Wawancara adalah “sebuah dialog yang dilakukan oleh pewawancara (interviewer) untuk memperoleh informasi dari terwawancara (interviewee)”³⁷

نظرا إلى الرأي المذكور، يفهم أن المقابلة هي تقنية جمع البيانات، من خلال تقابل الباحثة مع المبحوث، يقصد به جمع المعلومات الميدانية، وتقابل الباحث مع المبحوث استجابا واستكشافا لنيل البيانات المحتاجة. أما البيانات التي تهدف بالمقابلة فهي البيانات المتعلقة بالعوارض والمشكلات المعارضة عند تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِيَّة المتوسطة الثالثة ميترو.

3- الوثيقة

يقصد بالوثيقة هنا إحدى أدوات جمع البيانات في شكل المعلومات المكتوبة كما في الرأي التالي:

“Dokumentasi adalah metode yang digunakan untuk memperoleh informasi dari sumber tertulis atau dokumen-dokumen.”³⁸

³⁷Suharsini Arikunto, *Prosedur Penelitian., Suatu Pendekatan Praktis*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), h. 198

واستخدمت الباحثة طريقة الوثيقة لأجل نيل البيانات عن الهيكل التنظيمي للمدرسة المتوسطة الثالثة ميترو، والتاريخ الإختصاري عنها، وكذلك البيانات عن المدرسين، والموظفين في مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو.

هـ - صحة الأدوات وثقتها

قبل تطبيق الأداة لجمع البيانات في ميدان البحث، تختبرها الباحثة على العينة خارج البحث، وكان الغرض منه لأجل معرفة صلاحية الأداة أي صِحَّتْها ومعرفة ثقتها، لتكون تلك الأداة ضابطة بالبيانات المتناولة في الميدان وتستطيع إجابة المسألة البحثية، ولنيل البيانات الموثوقة، فتحتاج الباحثة إلى أداة البحث الصحيحة، وهذا كما قال Suharsimi Arikunto فيما يلي:

"Sebuah instrumen dikatakan valid apabila dapat mengungkap data dari variabel yang diteliti secara tepat. Tinggi rendahnya validitas instrumen menunjukkan sejauh mana data yang terkumpul tidak menyimpang dari gambaran tentang variabel yang dimaksud." ³⁹

اعتمادا على الرأي السابق، فتعرف صلاحية الأداة المستخدمة من امكانياتها عن كشف البيانات البحثية، وإذا كان مجموع البيانات في الميدان لا تنحرف عن صورة متغير البحث، فتعرف تلك الأداة ذات الصلاحية العالية وكذلك عكسها.

³⁸Edi Kusnadi, *Metodologi Penelitian (Aplikasi Praktis)*, (Jakarta: Ramayana Press, 2008), h.

³⁹ *Ibid.* h. 211-212.

و- أسلوب تحليل البيانات

وبعد قيام التجربة بتطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في عملية التعلم، ثم بعد قيام الاختبار، فالعملية الأخيرة هي تحليل وإعطاء التفسير عن كل البيانات المأخوذة وتعليقها بالنظرية ثم تلخيصها، ولمعرفة مستوى أثر طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في السيطرة على المفردات، تقوم الباحثة على تحليل البيانات المجموعة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي، الذين تأخذهما الباحثة من المجموع التجريبي والمجموع الضابط، أما الرموز الإحصائي الذي تستخدمه الباحثة فهو رموز *t-test* ما يلي:

$$t = \frac{M_1 - M_2}{SE.M_1 - M_2}$$

: Mean kelompok pertama
: Mean kelompok kedua
: Perbedaan standar error antara mean kelompok pertama dan kedua⁴⁰
SE. $M_1 - M_2$

ز- مراحل تنفيذ البحث

تريد الباحثة تنفيذ البحث التجريبي بالمراحل التالية:

1- الاستعداد، وهذا يشمل على الخطوات التالية:

أ- تستأذن الباحثة مدير مدرسة مُجَدِيَّة المتوسطة الثالثة ميتر

لقيام البحث التجريبي لدى تلاميذ الفصل الثامن بتطبيق

⁴⁰Anas Sudijono, *Pengantar Statistk Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012), h. 327

نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في

السيطرة على المفردات

ب - تطلب الباحثة مدرس اللغة العربية اشتراكه طوال هذا البحث

ج - عيّنت الباحثة المجموعتين، وهما المجموع التجريبي والمجموع

الضابط

2- قيام الاختبار القبلي

أ - تقدم الباحثة الاختبار القبلي على المجموعتين، التجريبي والضابط،

ونوع الاختبار الذي تختاره الباحثة الاختبار الكتابي

ب - التجريبية، وهذه تشتمل على الخطوات التالية:

ج - إعداد المادة الدراسية التي تتعلق بالمفردات في المادة الدراسية

د - تقوم الباحثة على تعليم اللغة العربية ب نموذج التعلم التعاوني

بشكل *Team Game Tournament*، ويتكون ذلك من ثلاثة

لقاءات، حيث كان في كل لقاء 2×40 دقيقة

3- قيام الاختبار البعدي

تقوم الباحثة الاختبار البعدي على المجموعتين، التجريبي والضابط،

بتقديم الأسئلة الشفهية وكانت الأجوبة الشفهية أيضا

4- تحليل النتائج

وهذه المرحلة تشتمل على الخطوات التالية:

أ - التصحيح، أي تصحيح النتائج المحسولة بعد الاختبار حذرا عن

وقوع الأخطاء

- ب - إدخال النتائج في الرمز لتسهيل الباحثة على التقسيم والتحليل
- ج تشكيل الجدول، أي إدخال النتائج في الجدول، وكذا إدخال
الأجوبة المحسولة في القائمة
- د - التحليل، وهو تحليل النتائج المجموعة لاستنباط البحث والتلخيص

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أ- لمحة عامة عن ميدان البحث

1- تاريخ الإختصار عن مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة بميترو

تقع مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو في شارع إمام بونجول نمرة 102 بقرية هاديموليو ميترو، وهي إحدى المدارس تحت إدارة منظمة مُجَدِّية، التي حققت تأسيسها في عام 1979، وتقوم على الأرض مقدر 2.100 مترا مربعا.

أما الدوافع إلى تأسيس مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو، فهي إظهار المسؤوليات لدى منظمة مُجَدِّية لتأسيس المدرسة التي تدعم نشر تعاليم الإسلام من خلال تعليم العلوم العامة والدينية، وهي مع ذلك وسيلة لتحقيق أهداف المنظمة في المجال التربوي والدعوة الإسلامية.

فتحقق وجود تأسيس مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو في شهر يوليو عام 1979، المقرر يتقرير المنظمة نمرة . 2752/II-057/LP-79/1970.

وهي في الوقت الآن تحت إِمُجَدِّية المجلس التربوي والثقافي لدى منظمة مُجَدِّية، ثم في تاريخ 22 ديسمبر 1990 نالت مدرسة مُجَدِّية المتوسطة

الثالثة ميٲرو الاعتماد من إٲمَّدية الشؤون التربوية بتقرير نمرة

٤١ .1345/II.G/Kep/I/1990

الجدول الأول

الشخصية العامة لمدرسة مُجَّدية المتوسطة الثالثة بميترو

إسم المدرسة	مدرسة مُجَّدية المتوسطة الثالثة بميترو
تاريخ التأسيس	1979
NPSN	10807609
رقم قرار التأسيس	1651/1.12.B/U/1979
تاريخ قرار التأسيس	29 سبتمبر 1979
العنوان	شارع إمام بونجول نمرة 102 ميٲرو
درجة الاعتماد	Terakreditasi
مؤسسة	منظمة مُجَّدية
مدير المدرسة الآن	أغوس بوجيانٲو، S.Pd
سعة الأرض	2.100 مترا مربعا

المصدر: الوثيقة عن الشخصية العامة لمدرسة مُجَّدية المتوسطة الثالثة

ميٲرو

بناء على الجدول السابق، يعرف أن مدرسة مُجَّدية المتوسطة الثالثة

ميٲرو بدأ تأسيسها منذ عام 1979م، وتقع في شارع شارع إمام

بونجول نمرة 102 ميٲرو

٤١ الوثيقة عن شخصية مدرسة مُجَّدية المتوسطة الثالثة ميٲرو

2- رؤية المدرسة ورسالتها

أ- رؤية المدرسة

تسعى مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة لتحقيق أهدافها بالاعتماد على رؤية " التقدم، والنجاح، والسعي إلى مرضاة الله تعالى".

ب- رسالة المدرسة

أما رسالة المدرسة التي تؤدي إلى تسهيل تحقيق الرؤية المذكورة فهي كما يلي:

- 1 - التفوق في نجاح نتائج الامتحان المدرسي
- 2 - إقامة التعليم بأحسن الجودة والتنظيم
- 3 - التفوق في سيطرة أسس المعلومات التكنولوجية
- 4 - إعداد المدرسين والموظفين المحترفين في العمل
- 5 - تحقيق البرامج المدرسية الفعالة في جميع الأنشطة التي تمنح الووح العالي^{٤٢}

3. أحوال طلبة مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة بميترو

تطورت مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة بميترو منذ تاسيسها حتى الآن، وهذا يظهر من عدد الطلبة الذين يتعلمون في تلك المدرسة كما في الجدول التالي:

^{٤٢} الوثيقة عن شخصية مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة بميترو

الجدول الثاني

أحوال طلبة مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة بميترو

في ثلاثة الأعوام الدراسية الأخيرة

النمرة	الفصول	2016/2015	2017/2016	2018/2017
1	السابع	٩٩	١٠٤	116
2	الثامن	٨٦	١٠٢	128
3	التاسع	٩٠	٩٥	112
	المجموع	٢٧٥	٣٠١	356

المصدر: الوثيقة عن شخصية مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة بميترو

ب- أحوال المدرسين والموظفين في مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة بميترو

الجدول الثالث

أحوال المدرسين والموظفين لمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة بميترو

رقم	الاسم	الوظيفة	الدرس
1	أغوس بوجيانتو، S.Pd	رئيس المدرسة	علم الاجتماع
2	الدكتوراندوس، جومري صديق	الوكيل في مجال الطلبة	الرياضيات
3	وارسييتو، BA	الوكيل في مجال المنهج	الرياضيات
4	حسنى	المدرسة	علم الاجتماع

اللغة الإندونيسية	المدرسة	رملة، S.Pd.Ind	5
العلوم الطبيعية	المدرسة	الدكتوراندة، باطن نمبانج	6
اللغة الإندونيسية	المدرسة	سري يونارتي، B.A	7
اللغة الإنجليزية	المدرس	ليلي قمرية، S.Pd	8
العلم الوطني	المدرس	سريمولة وسوورو، S.Pd	9
علم الاجتماع	رئيسة المكتبة	تريك سيتاواتي،	10
لغة لامبونج	المدرسة	ريني روليا، S.Pd	11
العلوم الطبيعية	رئيسة المعمل	ليلي هدايتي	12
القرآن والحديث	المدرس	ملتزم، S.Ag	13
التوجيه والإرشاد	المدرسة	حميم	14
الفن والثقافة	المدرس	سيف البحر، S.Pd.I	15
العلوم الطبيعية	المدرس	موجي راهيو، S.Pd	16
التربية الدينية	المدرس	ميلي نور ماواي، S.Pd	17
الرياضيات	المدرس	موجيونو	18
التربية البدنية	المدرس	حارث سومانتو، S.Sos.I	19
الرياضيات	المدرس	أم سابرينا، S.Kom	20
TIK	المدرس	إيكو نوغروغو، S.Pd	21
اللغة الإنجليزية	المدرسة	سوراني، S.Pd	22
التربية البدنية	المدرس	عسقا على رحمن، S.Pd	23
اللغة العربية	المدرس	برهان إسرائي، S.Pd.I	24
-	البواب	م. نور خالص	25

26	رتنا غوسميتا، S.Pd	الموظف	-
----	--------------------	--------	---

المصدر: الوثيقة عن بيانات الموظفين والمدرسين

ج- أحوال التسهيلات لمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة بميترو

لأجل تحقيق رؤية ورسالة المدرسة، تُدعم مدرسة مُجَدِّية المتوسطة

الثالثة بميترو بعدة التسهيلات التالية:

الجدول الرابع

حالة التسهيلات للمدرسة مدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة بميترو

الرقم	جنس التسهيلات	العدد
1	غرفة الإِمْجَدِّية	1
2	الفصول الدراسية	9
3	المكتبة	1
4	المعمل اللغوي	1
5	معمل الحاسوب	1
6	غرفة الإِمْجَدِّية	1
7	المصلّى	1
8	البئر	1
9	المرحاض	2
10	الموقف	1
11	الميدان	1
12	المقصف	1
13	بوّابة	1
14	غرفة الصحة	1

المصدر: الوثيقة عن أحوال التسهيلات



الأساتيد

ب- عرض بيانات البحث

1- بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي

أخذت الباحثة البيانات عن السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي ، وكان عدد التلاميذ لدى المجموع التجريبي 29 تلميذا ، ولأجل التوضيح تعرض الباحثة تلك البيانات في الجدول التالي:

الجدول الخامس

نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع التجريبي

بالاعتماد على المعيار الأدنى للنجاح (KKM) 70

الاختبار البعدي			الاختبار القبلي			النمرة
غير الناجحة	الناجحة	الناجحة	غير الناجحة	الناجحة	النتائج	
	✓	٧٥		✓	٧٠	١
	✓	٧٠	✓		٦٥	٢
	✓	٨٠		✓	٧٥	٣
	✓	٧٥		✓	٧٠	٤
	✓	٨٠		✓	٧٥	٥
	✓	٧٠	✓		٦٥	٦
	✓	٧٥		✓	٧٠	٧
	✓	٨٠		✓	٧٥	٨
	✓	٧٠	✓		٦٥	٩
	✓	٧٥		✓	٧٠	١٠
✓		٦٥	✓		٦٠	١١
	✓	٨٠		✓	٧٥	١٢
	✓	٨٥		✓	٨٠	١٣
	✓	٧٥		✓	٧٠	١٤
	✓	٨٠		✓	٧٥	١٥
	✓	٧٥		✓	٧٠	١٦
	✓	٧٠	✓		٦٥	١٧
	✓	٧٥		✓	٧٠	١٨
	✓	٧٥		✓	٧٠	19
	✓	٧٠	✓		٦٥	20

✓		٦٠	✓		٥٥	21
	✓	٧٥		✓	٧٠	22
✓		٦٥	✓		٦٠	23
	✓	٧٥		✓	٧٠	24
	✓	٨٠		✓	٧٥	25
	✓	٧٥		✓	٧٠	26
	✓	٧٠	✓		٦٥	27
	✓	٨٥		✓	٧٠	28
	✓	٧٥		✓	٧٠	29
٣	٢٦	٢١٦٠	٩	٢٠	٢٠٠٥	المجموع
		٧٤,٤٨			٦٩,١٤	المعدل
		٨٥			٨٠	الأعلى
		٦٠			٥٥	الأدنى
١٠,٣٤	٨٩,٦٦		٣١,٠٣	٦٨,٩٧		%

المصدر: نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع التجريبي

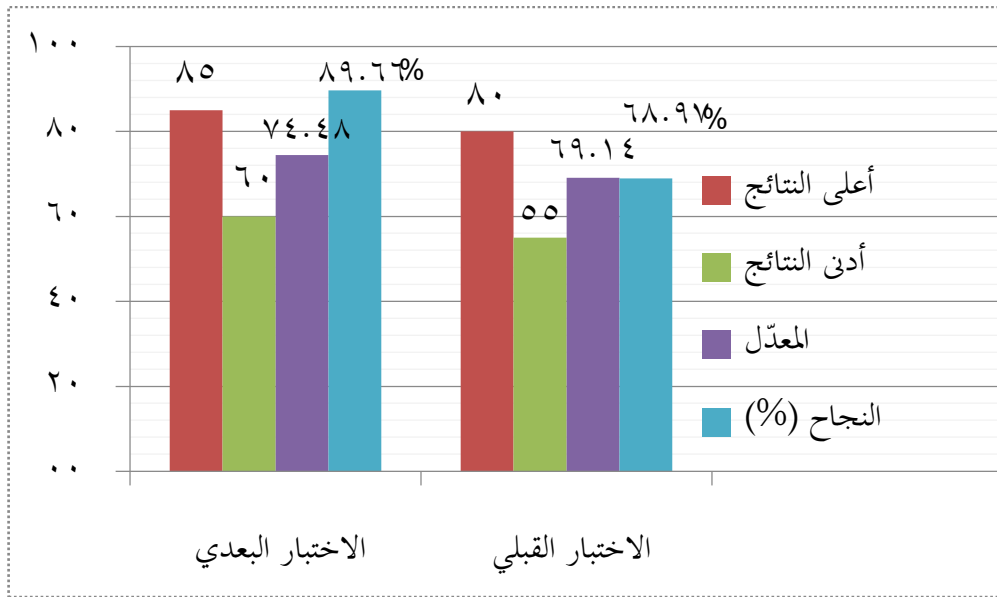
يتبين من الجدول السابق أن معدل النتائج في الاختبار البعدي يترقى من معدل النتائج في الاختبار القبلي ، حيث كان معدل النتائج في الاختبار القبلي يقع في قيمة ٦٩,١٤ وفي الاختبار البعدي يقع في قيمة ٧٤,٤٨، وكان عدد التلاميذ الذين نالوا النتائج الناجحة في الاختبار القبلي هم 20 تلميذاً، أي ٦٨,٩٧%، والذين لم ينالوا النتائج الناجحة في الاختبار القبلي هم 9 تلميذاً، أي ٣١,٠٣%. أما التلاميذ الذين نالوا

النتائج الناجحة في الاختبار البعدي فهم 26 تلميذاً، أي ٨٩,٦٦%،
والذين لم ينالوا النتائج الناجحة في الاختبار البعدي 3 تلاميذ، أي
١٠,٣٤%، وعلى ذلك تقع مسافة النتائج الناجحة من الاختبار
القبلي إلى الاختبار البعدي في مسافة 20,69%.

ولأجل التوضيح يمكن عرض بيانات الاختبار القبلي والبعدي لدى
المجموع التجريبي في الرسم التالي:

الرسم البياني الأول

نتائج الاختبار عن السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي



2- بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع الضابط

نالت الباحثة بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع الضابط
من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي وكان عدد التلاميذ لدى

المجموع التجريبي 27 تلميذا، ولأجل التوضيح تعرض الباحثة تلك
البيانات كما يلي:

الجدول السادس

البيانات عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع الضابط

بالاعتماد على المعيار الأدنى للنجاح (KKM) 70

الاختبار البعدي			الاختبار القبلي			الدرجة
غير الناجحة	الناجحة	النتائج	غير الناجحة	الناجحة	النتائج	
	✓	٧٠		✓	٧٠	١
	✓	٧٥		✓	٧٠	٢
	✓	٧٠		✓	٧٠	٣
✓		٦٥	✓		٦٥	٤
	✓	٧٠		✓	٧٠	٥
	✓	٧٠		✓	٧٠	٦
✓		٦٥	✓		٦٠	٧
	✓	٧٠	✓		٦٥	٨
✓		٦٠		✓	٧٠	٩
	✓	٧٠	✓		٦٥	١٠
	✓	٧٠		✓	٧٠	١١
	✓	٧٥		✓	٧٠	١٢
	✓	٨٠		✓	٧٥	١٣
	✓	٧٥		✓	٧٠	١٤
	✓	٧٠		✓	٧٠	١٥

	✓	٧٠	✓		٦٥	١٦
✓		٦٥	✓		٦٠	١٧
	✓	٧٠		✓	٧٠	١٨
	✓	٧٠		✓	٧٠	19
	✓	٧٨		✓	٧٠	20
	✓	٧٠		✓	٧٠	21
✓		٦٥	✓		٦٠	22
	✓	٧٠		✓	٧٠	23
	✓	٧٠	✓		٦٥	24
	✓	٧٨		✓	٧٠	25
✓		٦٥	✓		٦٠	26
	✓	٧٠		✓	٧٠	27
٦	٢١	١٨٩٦	٩	١٨	١٨٣٠	المجموع
	٧٠,٢٢				٦٧,٧٨	المعدل
		٨٠			٧٥	الأعلى
		٦٠			٦٠	الأدنى
٢٢,٢٢	٧٧,٧٨		٣٣,٣٣	٦٦,٦٧		%

المصدر: نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع الضباط

يتضح من الجدول السابق أن مجموع النتائج لدى المجموع الضباط في الاختبار القبلي يكون في قيمة ١٨٣٠، وفي الاختبار البعدي تكون في قيمة ١٨٩٦، وأن أعلى النتائج في الاختبار القبلي يكون في قيمة 75 وأدناها في قيمة 60، وأن أعلى النتائج في الاختبار البعدي يكون في

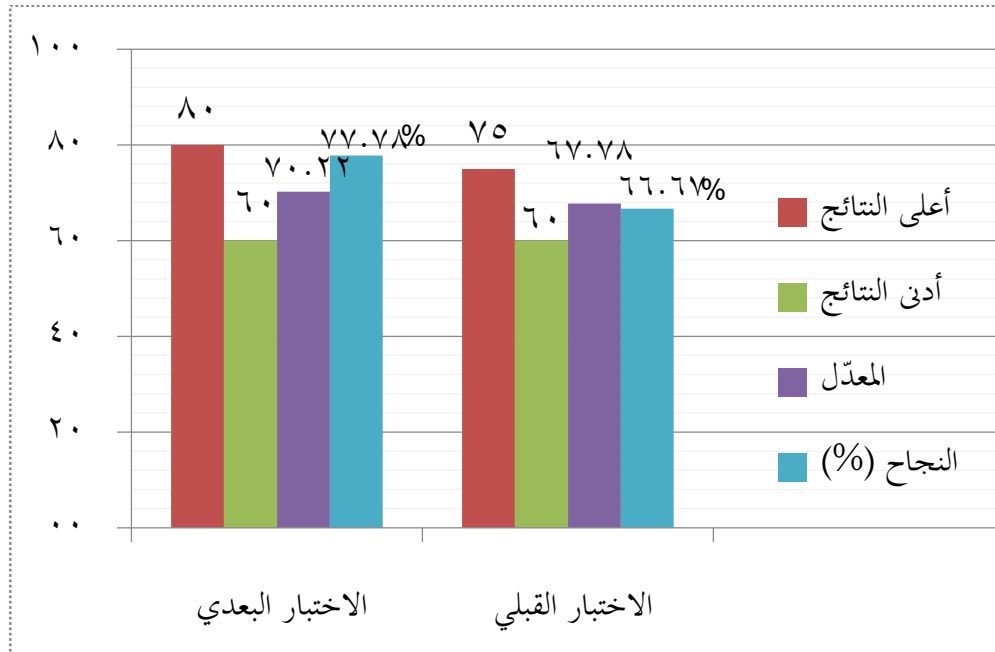
قيمة 80 وأدناها في قيمة 60، وكان عدد التلاميذ الذين نالوا النتائج الناجحة في الاختبار القبلي هم 18 تلميذاً، أي 66,6٧%، والذين لم ينالوا النتائج الناجحة في الاختبار القبلي هم 9 تلميذاً، أي 33,3٣%.

أما التلاميذ الذين نالوا النتائج الناجحة في الاختبار البعدي فهم 21 تلميذاً، أي 7٧,٧٨%، والذين لم ينالوا النتائج الناجحة في الاختبار البعدي هم 6 تلاميذ، أي 2٢,٢٢%،

ولأجل التوضيح يمكن عرض بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع الضابط في الرسم التالي:

الرسم البياني الثاني

نتائج الاختبار عن السيطرة على المفردات لدى المجموع الضابط



المصدر: نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع الضابط

نظرا إلى الرسم البياني المذكور، يمكن القول أن معدل النتائج لدى المجموع الضابط أدنى بالنسبة إلى معدل النتائج لدى المجموع التجريبي، ودلت النسبة المئوية لنجاح التلاميذ لدى المجموع الضابط أدنى من المجموع التجريبي، وعلى ذلك تقع مسافة النجاح بين المجموعين في قيمة 11,88%، لأن مستوى النجاح لدى المجموع التجريبي في قيمة 89,66%، ولدى المجموع الضابط في قيمة 77,78%.

ج. تحليل البيانات ومناقشتها

وبعد أن تمّ عرض نتائج الاختبار عن السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي والضابط، فتعرض الباحثة هنا تحليل تلك البيانات لأجل الإجابة عن سؤال البحث، ولتحقيق فرضية البحث التالية:

الفرض السفري (H_0): عدم الفرق بين السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي والمجموع الضابط بعد تطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*

الفرض البديلي (H_a): وجود الفرق بين السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي والمجموع الضابط بعد تطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*

أما الرموز الإحصائي الذي تعتمد عليها الباحثة لاختبار فرضية البحث، فهو رموز تحليل التباين (*Analysis of Variance/ANOVA*) بالخطوات التالية:

1- عرض بيانات الاختبار البعدي لدى المجموع التجريبي والمجموع الضابط
كما يلي:

الجدول السابع

بيانات الاختبار البعدي لدى المجموع التجريبي والمجموع الضابط

المجموع الكلي		المجموع الضابط		المجموع التجريبي		التمرة
X_{tot}^2	X_{tot}	x_2^2	x_2	x_1^2	x_1	
١٠٥٢٥	١٤٥	٤٩٠٠	٧٠	٥٦٢٥	٧٥	١
١٠٥٢٥	١٤٥	٥٦٢٥	٧٥	٤٩٠٠	٧٠	٢
١١٣٠٠	١٥٠	٤٩٠٠	٧٠	٦٤٠٠	٨٠	٣
٩٨٥٠	١٤٠	٤٢٢٥	٦٥	٥٦٢٥	٧٥	٤
١١٣٠٠	١٥٠	٤٩٠٠	٧٠	٦٤٠٠	٨٠	٥
٩٨٠٠	١٤٠	٤٩٠٠	٧٠	٤٩٠٠	٧٠	٦
٩٨٥٠	١٤٠	٤٢٢٥	٦٥	٥٦٢٥	٧٥	٧
١١٣٠٠	١٥٠	٤٩٠٠	٧٠	٦٤٠٠	٨٠	٨
٨٥٠٠	١٣٠	٣٦٠٠	٦٠	٤٩٠٠	٧٠	٩
١٠٥٢٥	١٤٥	٤٩٠٠	٧٠	٥٦٢٥	٧٥	١٠
٩١٢٥	١٣٥	٤٩٠٠	٧٠	٤٢٢٥	٦٥	١١
١٢٠٢٥	١٥٥	٥٦٢٥	٧٥	٦٤٠٠	٨٠	١٢
١٣٦٢٥	١٦٥	٦٤٠٠	٨٠	٧٢٢٥	٨٥	١٣
١١٢٥٠	١٥٠	٥٦٢٥	٧٥	٥٦٢٥	٧٥	١٤
١١٣٠٠	١٥٠	٤٩٠٠	٧٠	٦٤٠٠	٨٠	١٥
١٠٥٢٥	١٤٥	٤٩٠٠	٧٠	٥٦٢٥	٧٥	١٦
٩١٢٥	١٣٥	٤٢٢٥	٦٥	٤٩٠٠	٧٠	١٧
١٠٥٢٥	١٤٥	٤٩٠٠	٧٠	٥٦٢٥	٧٥	١٨
١٠٥٢٥	١٤٥	٤٩٠٠	٧٠	٥٦٢٥	٧٥	١٩

٨٥٠٠	١٣٠	٤٩٠٠	٧٠	٣٦٠٠	٦٠	٢١
٩٨٥٠	١٤٠	٤٢٢٥	٦٥	٥٦٢٥	٧٥	٢٢
٩١٢٥	١٣٥	٤٩٠٠	٧٠	٤٢٢٥	٦٥	٢٣
١٠٥٢٥	١٤٥	٤٩٠٠	٧٠	٥٦٢٥	٧٥	٢٤
١٢٤٨٤	١٥٨	٦٠٨٤	٧٨	٦٤٠٠	٨٠	٢٥
٩٨٥٠	١٤٠	٤٢٢٥	٦٥	٥٦٢٥	٧٥	٢٦
٩٨٠٠	١٤٠	٤٩٠٠	٧٠	٤٩٠٠	٧٠	٢٧
٧٢٢٥	٨٥	.	.	٧٢٢٥	٨٥	٢٨
٥٦٢٥	٧٥	.	.	٥٦٢٥	٧٥	٢٩
٢٩٥٤٦٨	٤٠٥٦	١٣٣٦٦٨	١٨٩٦	١٦١٨٠٠	٢١٦٠	المجموع

المصدر: نتائج الاختبار لدى المجموع التجريبي والمجموع الضابط

من الجدول السابق، حصلت نتائج الحساب التالية:

٢١٦٠ : x_1

١٦١٨٠٠	:	x_1^2
١٨٩٦	:	x_2
٨١٣٣٦٦	:	x_2^2
٤٠٥٦	:	X_{tot}
٢٩٥٤٦٨	:	X_{tot}^2
29	:	n^1
27	:	n^2

2- المجموع الكلي لِـمُرَبَّعَاتِ الانحرافات (*Sum of square*) بالرموز التالي:

$$\begin{aligned}
 JK_{tot} &= \sum X_{tot}^2 - \frac{(\sum x_{tot})^2}{N} \\
 &= 290468 - \frac{(4056)^2}{56} \\
 &= 290468 - 293770,29 \\
 &= 1698
 \end{aligned}$$

3- مجموع المُرَبَّعَاتِ بين المجموعين (*Sum of square between-group*)، بالرموز

التالي:

$$JK_{ant} = \frac{(\sum x_1)^2}{n_1} + \frac{(\sum x_2)^2}{n_2} - \frac{(X_{tot})^2}{N}$$

$$= \frac{(2160)^2}{29} + \frac{(1896)^2}{27} - \frac{(4056)^2}{56}$$

$$= 160883 + 133141,33 - 293770$$

$$= 253,806$$

3- مجموع المربعات داخل المجموعين (Sum of square within-group)،

بالرموز التالي:

$$JK_{dal} = JK_{tot} - JK_{ant}$$

$$= 1698 - 253,806$$

$$= 1444$$

4- متوسط مربعات الانحرافات بين المجموعين (Mean of Square between)

(group) بالرموز التالي:

$$MK_{ant} = \frac{JK_{ant}}{m-1}$$

$$= \frac{253,806}{2-1}$$

$$= 253,806$$

5- متوسط مربعات الانحرافات داخل المجموعين (Mean of Square within)

(group) بالرموز التالي:

$$MK_{dal} = \frac{JK_{dal}}{N-m}$$

$$= \frac{1444}{56-2}$$

$$= 26,739$$

6- حساب F المحسوبة، بالرموز التالي:

$$F_{hit} = \frac{MK_{ant}}{MK_{dal}}$$

$$= \frac{253,806}{26,739}$$

$$= 9,492$$

الجدول الثامن

جدول الاختصار لحساب تحليل التباين (Anova)

F الجدولية <i>Tabulated</i>	F المحسوبة <i>Calculated</i>	متوسط مجموع المربعات <i>Mean Squares</i>	مجموع المربعات <i>Sum of Squares</i>	درجة الحرية <i>df</i>	مصدر التباين <i>Source of Variance</i>
٤,٠٢ (%٠,٠٠٥)	٩,٤٩٢	-	١٦٩٨	٤٠-١	المجموع Total
		٢٥٣,٨٠٦	٢٥٣,٨٠٦	٢-١	بين المجموعين Between Group
		٢٦,٧٣٩	١٤٤٤	٣٨	داخل المجموعين Within Group

بناء على الحساب المذكور، يعرف أن قيمة F المحسوبة (F_{hitung}) تكون في

قيمة ٩,٤٩٢، ثم لأجل معرفة وجود فرق السيطرة على المفردات بين المجموع

التجريبي والمجموع الضابط بعد تطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* ، فيحتاج هنا مقارنة قيمة F المحسوبة بقيمة F الجدولية، عند درجة حرية (df) : $1,54 = N - m - 1$.

وكانت قيمة F الجدولية (F_{tabel}) عند درجة الحرية 1,54 في مستوى معنوية 5%، تقع في قيمة 4,02، ولذا يمكن التقرير الاحصائي وهو رفض الفرضية السفرية وقبول الفرضية البديلة، ويمكن التقرير التطبيقي وهو وجود الفرق بين السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي والمجموع الضابط بعد تطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*.

بناء على الحساب المذكور، يمكن أن يقال أن السيطرة على المفردات يتأثر بعدة العوامل المؤثرة، منها النماذج التعليمية، وبعد أن جربت الباحثة نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في الفصل الثامن الذي هو المجموع التجريبي، ثم بعد الاختبار القبلي والبعدي على المجموع التجريبي والضابط، نالت الباحثة أن السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي أعلى من السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي، وبعد تحليل البيانات برموز تحليل التباين (*Analysis of Variance/ANOVA*)، حصلت قيمة F المحسوبة (F_{hitung}) تكون في قيمة 9,492، وكانت قيمة F الجدولية (F_{tabel}) عند درجة الحرية 1,54 في مستوى معنوية 5%، تقع في قيمة 4,02، ولذا يمكن التقرير التطبيقي وهو وجود الفرق بين السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي والمجموع الضابط، وأن فرضية البحث "أن نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team*

Game Tournament يؤثر في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن
بمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017 م " مقبولة.

الفصل الخامس

الخلاصة والاقتراحات

أ- الخلاصة

يؤثر نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* يؤثر في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017 م ، حيث كان معدل نتائج الاختبار لدى المجموع التجريبي أعلى من معدل نتائج الاختبار لدى المجموع الضابط، وذلك لأن معدل النتائج لدى المجموع التجريبي في الاختبار البعدي تكون في قيمة ٧٤,٤٨، ولدى المجموع الضابط في قيمة ٧٠,٢٢، أما نتائج الاختبار لدى المجموع التجريبي التي تقع في مستوى النجاح بالنسبة المئوية فهي ٨٩,٦٦% أي 26 تلميذا، ولدى المجموع الضابط ٧٧,٧٨% أي 21 تلميذا.

ودل اختبار الفرضية أن قيمة F المحسوبة (F_{hitung}) هي ٩,٤٩٢، وعند مقارنتها بقيمة f الجدولية (F_{tabel}) عند درجة الحرية 1,55 في مستوى معنوية 5%، تقع في قيمة 4,02، يعرف أن قيمة F المحسوبة في مستوى معنوية 5%، أكبر من قيمة F الجدولية ($9,492 < 4,02$)، ولذا كانت فرضية البحث التي قدمتها الباحثة، وهي "يؤثر تطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017م" مقبولة

ب- الاقتراحات

1. اقترحت الباحثة لمدرس اللغة العربية بمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو أن يستخدم النماذج التعليمية مثل نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament* الذي يساعد على حصول السيطرة على المفردات في صفة خاصة، وتحصيل المهارات اللغوية في صفة عامة.
2. اقترح الباحث لتلاميذ الفصل الثامن بمدرسة مُجَدِّية المتوسطة الثالثة ميترو أن يجتهدوا على التعلم خاصة في السيطرة على المفردات ليكون لهم زاد لغوي لأجل التعامل اللغوي

المراجع العربية

الجامعة السعودية الإلكترونية. المهارات الأكاديمية . جدة: الجامعة السعودية .
2012

رحيم يونس كرو العزاوي. مقدمة في منهج البحث العلمي . عمان: دار دجلة.
٢٠٠٨

رشدي أحمد طعيمة. المهارة اللغوية. مستوياتها. تدريسها. صعوباتها . القاهرة:
دار الفكر العربي. 2004

----- . تعليم العربية لغير الناطقين بها. مناهجه وأساليبه . إيسيسكو:
المنظمة الإسلامية والعلوم والثقافة. 1989

عبد الحى أحمد ومُحمَّد بن عبد الله . طرائق تدريس العامة وتقييمها . جدة: جامعة
مالك عبد العزيز. دون سنة

محمود كامل الناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى مملكة العربية
السعودية. جامعة أمّ القرى. 1985

مهدي وهبة وكامل المهندس. معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب .
بيروت: مكتبة لبنان. 1984

المراجع الأجنبية

- Anas Sudijono. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta. Rajawali Press: 2012
- Aziz Fakhurrozi dan Erta Mahyudin. *Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta; Direktorat Jenderal Pendidikan Islam. 2012
- Edi Kusnadi. *Metodologi Penelitian Aplikasi Praktis*. Jakarta: Ramayana Press. 2008
- <http://www.almaany.com> dikases tanggal 5 Maret 2017
- Rusman. *Model Model Pembelajaran Mengembangkan Profesionalisme Guru Edisi Kedua*. Jakarta: Raja Grafindo Persada. 2012
- Miftahul Huda “*Pengertian, Langkah-Langkah dan kelebihan serta kekurangan Model Pembelajaran Teams Games Tournament TGT*” dalam <http://www.wawasanpendidikan.com>. diakses tanggal 5 April 2017
- Muhammad Nazir. *Metode Penelitian*. Jakarta: Ghalia Indonesia. 2009
- Nurul Zuhriah. *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan. Teori-Aplikasi*. Jakarta: Bumi Aksara. 2009
- Nasution. *Metode Research*. Jakarta: Bumi Aksara. 2011
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta. 2011
- , *Statistika untuk Penelitian*. Bandung: Alfabeta. 2012
- Suharsini Arikunto. *Prosedur Penelitian.. Suatu Pendekatan Praktis*. Jakarta: Rineka Cipta. 2010
- Syaiful Mustofa. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inofatif* Malang:UIN-Maliki Press. 2011
- Winastwan Gora dan Sunarto. *PAKEMATIK. Strategi Pembelajaran Berbasis TIK* Jakarta: Elex Media Komputindo. 2011
- Zulhanan. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. Jakarta: Rajawali Pers. 2015

PENGARUH MODEL PEMBELAJARAN COOPERATIVE LEARNING
TIPE TEAM GAME TOURNAMENT (TGT) TERHADAP PENGUSAAN KOSAKATA SISWA
KELAS VIII SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO
TAHUN PELAJARAN 2017/2018

Sekolah : SMP Muhammadiyah 3 Metro
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : VIII/1
Nama Instrumen : Tes

PRE TEST

أ. اختر إحدى الأجوبة الصحيحة بوضع علامة الصلب (x) للأسئلة التالية!

Pilihlah Salah Satu Jawaban yang Benar dengan Cara Memberi Tanda Silang Pertanyaan di Bawah ini!

- 1- أدرس في كلية الطب، وأتلمى أن أصبح
أ. مهندسا
ب. طبيبا
ج. داعية للإسلام
د. صحفيا
- 2- يدرس التلميذ ... الفصل
أ. في
ب. من
ج. على
د. إلى
- 3- في المكتب كتب متنوعة، معنى الكلمة التي تحتها خط...
أ. Banyak
ب. Sedikit
ج. Bermacam-macam
د. Cukup

4- ماذا يقرأ التلميذ في المكتبة...

أ. الكتب والجريدة

ب. الخريطة

ج. أمين المكتبة

د. الرف

5- تطبخ أمي ... المطبخ

أ. في

ب. من

ج. على

د. إلى

6- الخريطة جانب السبورة، معنى الكلمة تحتها خط ...

أ. Buku

ب. Majalah

ج. Globe

د. Peta

7- تقرأ فاطمة في ...

أ. المكتبة

ب. مستشفى

ج. المدرسة

د. الفصل

8- أحب الكتاب وأتمنى أن أصبح...

أ. لاعب كرة القدم

ب. طبيباً

ج. صحفياً

د. مهندساً

9- لماذا حضرت ... المستشفى

أ. من

ب. إلى

ج. عن

د. في

10- لماذا يريد التلميذ أن يصبح طبيباً...

أ. ليبنى البيوت

ب. ليعالج المرضى

ج. ليعلم العلوم

د. ليكتب مشكلات المجتمع

ب. زوج الكلمة في الجانب اليمين بالكلمة المناسبة في الجانب اليسار!

Jodohkanlah Kata-kata di Kolom A dengan Arti yang tepat di kolom B seperti contoh di bawah ini!

B	A	رقم
Guru	المكتبة	
Koran	الكتاب	1
Di depan	المعلم	2
Majalah	أمام	3
Perpustakaan	المجلة	4
Buku	الجريدة	5

ج. ترجم هذه الكلمات التالية إلى اللغة الإندونيسية!

Terjemahkan Kalimat di bawah ini ke bahasa Indonesia!

1. رجع أبي من المدينة
2. التلميذ نشيط
3. أتمنى أن أصبح لاعب كرة القدم
4. الكرسي وراء الباب
5. المكتبة وراء المدرسة

Sekolah : SMP Muhammadiyah 3 Metro
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : VIII/1
Nama Instrumen : Tes

POS TEST

أ. اختر إحدى الأجوبة الصحيحة بوضع علامة الصلـب (x) للأسئلة التالية!

Pilihlah Salah Satu Jawaban yang Benar dengan Cara Memberi Tanda Silang Pertanyaan di Bawah ini!

1- ماذا يقرأ التلاميذ في المكتبة؟

- أ. الجريدة
ب. الصور
ج. الكتب
د. القلم

2- ذهب التلميذ إلى المدرسة صباحاً، معنى الكلمة التي تحتها خط...

- أ. Siang
ب. Malam
ج. Sore
د. Pagi

3- يتمنى حسن أن يصبح مهندساً، معنى الكلمة التي تحتها خط...

- أ. Dokter
ب. Wartawan
ج. Insinyur
د. Sepak bola

4- أذهب إلى المكتبة، وأستعير....

- أ. العلوم الطبيعيّة
ب. القصّة
ج. بعض الكتب
د. الرياضيات

5- بعد الإستراحة ندرس ...، ثمّ نرجع إلى البيت

أ. سِتَّةَ أَيَّامٍ
ب. أَرْبَعِ حِصَصٍ
ج. لِمُدَّةِ رُبْعِ سَاعَةٍ
د. لِمُدَّةِ ثَلَاثِ سَاعَةٍ

6- الكرة الارضية ... الخزانة

أ. بَيْنَ
ب. جَانِبَ
ج. فَوْقَ
د. عَلَى

7- التلاميذ إلى المكتبة في وقت الاستراحة، معنى الكلمة التي تحتها خط...

أ. Istirahat
ب. Siang hari
ج. Pagi hari
د. Pulang sekolah

8- أَحَبَّ الكِتَابَةَ وَأَتَمَّنَى أَنْ أَصْبِحَ...

أ. لَاعِبِ كُرَةِ الْقَدَمِ
ب. طَبِيبًا
ج. صَحْفِيًّا
د. مَهْنَدِسًا

9- لِمَاذَا حَضَرْتَ... المَكْتَبَةَ؟

أ. عَلَى
ب. مِنْ
ج. فِي
د. إِلَى

10- أَيْنَ الخَرِيطَةُ؟

أ. المَسْتَشْفَى
ب. المَكْتَبَةَ
ج. المَسْجِدَ
د. بَيْتِي

ب. زوِّج الكلمة في الجانب اليمين بالكلمة المناسبة في الجانب اليسار!

Jodohkanlah Kata-kata di Kolom A dengan Arti yang tepat di kolom B seperti contoh di bawah ini!

B	A	رقم
Penggaris	حَقِيبَةٌ	
Penghapus papan tulis	قَلَمٌ	1
Buku	مُمْسَحَةٌ	2
Pena	كُرْسِيٌّ	3
Tas	مِسْطَرَةٌ	4
Kursi	كُرْأَسَةٌ	5

ج. ترجم هذه الكلمات التالية إلى اللغة الإندونيسية!

Terjemahkan Kalimat di bawah ini ke bahasa Indonesia!

1. الْمَسْجِدُ وَرَاءَ الْفَصْلِ

2. الْمُمْسَحَةُ عَلَى الْقَامُوسِ

3. السَّاعَةُ فَوْقَ الْجِدَارِ

4. الْخَرِيطَةُ جَانِبَ الْبَابِ

5. السَّبُورَةُ أَمَامَ الْفَصْلِ

**PENGARUH MODEL PEMBELAJARAN *COOPERATIVE LEARNING*
 TIPE *TEAM GAME TOURNAMENT* (TGT) TERHADAP PENGUSAAN
 KOSAKATA SISWA KELAS VIII SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO
 TAHUN PELAJARAN 2017/2018**

Sekolah : SMP Muhammadiyah 3 Metro

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas/Semester : VIII/1

Nama Instrumen : Tes

Materi Test : المكتبة

Kisi-kisi Soal Pre-Test

No	Indikator	Jenis Tes	Nomor Soal
1	Siswa memahami makna kata tersebut ketika dia mendengar atau membacanya	Istima` dan Qiroah	1-10
2	siswa mampu mengucapkan kata tersebut dengan benar apabila dia ingin menggunakannya ketika berbicara	Kalam dan Kitabah	11-20
3	Siswa mampu menuliskan kata tersebut secara benar	Kitabah	16-20
4	siswa mampu menggunakan kata tersebut secara benar pada suatu konteks baik pembicaraan maupun tulisan	Kalam	10-15
5	Siswa mampu membaca kata tersebut baik ketika terpisah dari kalimat maupun dalam konteks sebuah kalimat	Qiroah	6-10
6	Siswa memiliki keterampilan-keterampilan di atas secara cepat,	Istima`, kalam, Qiroah, kitabah	1-20

	spontan, dan tanpa ragu-ragu		
	Jumlah		20

FORMAT PENILAIAN

A. Penilaian istima`

1. Jawaban benar setiap butir soal = 5
2. Jawaban salah setiap butir soal = 0

B. Penilaian Membaca

1. Jawaban benar setiap butir soal = 5
2. Jawaban salah setiap butir soal = 0

C. Penilaian akhir = Nilai istima` + Nilai Qiroah

D. Rata-rata Kelas = $\frac{\text{Total Nilai siswa}}{\text{Jumlah siswa}}$

تأثير نموذج التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*
في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة محمّدية
المتوسطة الثالثة ميترو للعام الدراسي 2018/2017 م

صفحة الغلاف

صفحة الموضوع

شعار

إهداء

كلمة شكر وتقدير

تقرير المشرفين

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

إقرار الطالبة

ملخص البحث باللغة العربية

ملخص البحث باللغة الإندونيسية

محتويات البحث

قائمة الجداول

قائمة الصور

قائمة الرسوم البيانية

قائمة الملاحق

الفصل الأول: المقدمة

- أ- الدوافع إلى البحث
- ب- تحقيق المشكلات
- ج- تحديد البحث
- د- سؤال البحث
- هـ- غرض البحث ومنافعه

الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ- المفردات
 - 1- مفهوم المفردات
 - 2- أنواع المفردات وخصائصها
 - 3- أهداف تعليم المفردات
 - 4. مؤشرات السيطرة على المفردات
- ب- طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*
 - 1- مفهوم طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*
 - 2- الخطوات في تطبيق طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*
 - 3- مزايا وعيوب طريقة التعلم التعاوني بشكل *Team Game Tournament*
- ج- الدراسات السابقة المناسبة
- د- فرض البحث

الفصل الثالث: منهج البحث

أ- تصميم البحث

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

ج- التعريف الإجرائي للمتغيرات

د- أدوات جمع البيانات

هـ- صحة الأدوات وثقتها

و- أسلوب تحليل البيانات

ز- مراحل تنفيذ البحث

الفصل الرابع: عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أ- لمحة عامة عن ميدان البحث

ب- عرض بيانات البحث

1- عرض بيانات البحث لدى المجموع التجريبي

2- عرض بيانات البحث لدى المجموع الضابط

ج- تحليل البيانات ومناقشتها

الفصل الخامس: الخلاصة والاقتراحات

أ- الخلاصة

ب- الاقتراحات

المراجع العربية

المراجع الأجنبية

ميترو، 18 أكتوبر 2017
الباحثة

مضيانا جانوريتا
رقم التسجيل: 13100702

المشرفة الثانية

نوفيتا رحمي، الماجستير
رقم القيد 198511282009122003

المشرف الأول

والفجر، الماجستير
رقم القيد: 197706232003121003

**PENGARUH MODEL PEMBELAJARAN *COOPERATIVE LEARNING*
TIPE *TEAM GAME TOURNAMENT* (TGT) TERHADAP PENGUSAAN
KOSAKATA SISWA KELAS VIII SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO
TAHUN PELAJARAN 2017/2018**

Sekolah : SMP Muhammadiyah 3 Metro

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas/Semester : VIII/1

Nama Instrumen : Tes

Materi Test : المكتبة، التربية، صلاة الجماعة

Kisi-kisi Soal Pre-Test

No	Indikator	Jenis Tes
1	Siswa memahami makna kata tersebut ketika dia mendengar atau membacanya	Lisan dan Tulis
2	siswa mampu mengucapkan kata tersebut dengan benar apabila dia ingin menggunakannya ketika berbicara	Lisan dan tulis
3	Siswa mampu menuliskan kata tersebut secara benar	Tulis
4	siswa mampu menggunakan kata tersebut secara benar pada suatu konteks baik pembicaraan maupun tulisan	Lisan
5	Siswa mampu membaca kata tersebut baik ketika terpisah dari kalimat maupun dalam konteks sebuah kalimat	Tulis
6	Siswa memiliki keterampilan-keterampilan di atas secara cepat,	Lisan dan tulis

	spontan, dan tanpa ragu-ragu	
	Jumlah	

PRE TEST

A. Tes Lisan

1. Bacalah kata-kata di bawah ini!

1 - الكرة الارضية

2 - الخزانة

3 - المجلة

4 - الجريدة

2. Bacalah Kalimat-kalimat di bawah ini!

1. يذهب التلاميذ إلى المكتبة

2. في المكتبة كتب كثيرة مثل كتب اللغة العربية

3. يقرأ التلاميذ كتب اللغة العربية وكتب التاريخ

3. Menerjemahkan Kosakata

a. Terjemahkan kosakata di Bawah ini ke dalam bahasa Indonesia

1 المكتبة

2 الكرة الارضية

3 التربة

b. Terjemahkan kosakata di Bawah ini ke dalam bahasa Arab

1- Belajar

2- Rukun shalat

3- Bersuci

4. Terjemahkan kalimat-kalimat berikut ini ke dalam bahasa Indonesia dengan baik dan benar!

1 يذهب التلاميذ إلى المكتبة

2 يقرأ التلاميذ كتب اللغة العربية

5. Terjemahkan kata berikut ini (disebutkan oleh Guru)

1 -الخريطة

2 -التعلم

3 -الطهارة

6. Buatlah kalimat yang sempurna dengan menggunakan kosakata di bawah ini!

Contoh

1 -المجلة

2 -كتاب اللغة

B. Tes Tulis

1. Menerjemahkan kata

a. Terjemahkan kata di bawah ini ke dalam bahasa Indonesia

1 المِثْقَلَمَة

2 دراسة

3 مهمة

b. Terjemahkan kata di bawah ini ke dalam bahasa Arab

1- Manfaat

2- Masjid

3- Makmum

2. Terjemahkan Kalimat-kalimat di bawah ini Ke dalam bahasa Indonesia!

1 يكتبون التلاميذ المعلومات المهمة

2 للتربية نافعة

3 صلى المسلمون في المسجد

3. Lengkapilah kalimat di bawah ini!

1 -... التلاميذ إلى المكتبة

2 -... التلاميذ في المكتبة

3 -في المكتبة ...

4. Tulislah kata yang disebutkan oleh guru

1 كراسة

2 كتاب التاريخ

3 المِثْقَلَمَة

4 صلاة الجماعة

Kisi-kisi Soal Pos-Test

No	Indikator	Jenis Tes
1	Siswa memahami makna kata tersebut ketika dia mendengar atau membacanya	Lisan dan Tulis
2	siswa mampu mengucapkan kata tersebut dengan benar apabila dia ingin menggunakannya ketika berbicara	Lisan dan tulis
3	Siswa mampu menuliskan kata tersebut secara benar	Tulis
4	siswa mampu menggunakan kata tersebut secara benar pada suatu konteks baik pembicaraan maupun tulisan	Lisan
5	Siswa mampu membaca kata tersebut baik ketika terpisah dari kalimat maupun dalam konteks sebuah kalimat	Tulis
6	Siswa memiliki keterampilan-keterampilan di atas secara cepat, spontan, dan tanpa ragu-ragu	Lisan dan tulis
	Jumlah	

A. Tes Lisan

1. Bacalah kata-kata di bawah ini!

1 - الجريدة

2 - العلوم

3 - الطهارة

4 - السلام

2. Bacalah Kalimat-kalimat di bawah ini!

1 الترتيب مهمة للإنسان

2 يحتاج الإنسان إلى العلوم والدراسة في حياته

3 صلاة الجماعة أفضل من صلاة الفرد

4. Menerjemahkan kata

a. Terjemahkan kata-kata di Bawah ini ke dalam bahasa Indonesia!

1 الخريطة

2 مهمة

3 العلوم

b. Terjemahkan kata-kata di bawah ini ke bahasa Arab!

1- Sholat jama`ah

2- Lebih utama

3- Shalat maghrib

4. Terjemahkan kalimat-kalimat berikut ini ke dalam bahasa Indonesia yang baik dan benar!

1 الترتيب نافعة للإنسان

2 أصلي صلاة المغرب جماعة

5. Terjemahkan kata berikut ini (disebutkan oleh Guru)

1 الطهارة

2 العلوم

3 - الدراسة

6. Buatalah kalimat yang sempurna dengan menggunakan kata-kata di bawah ini!

1 إلى العلوم

2 إلى المدرسة للتعلم

3 صلاة الجماعة

B. Tes Tulis

1. Menerjemahkan kata

a. Terjemahkan kata di bawah ini ke dalam bahasa Indonesia

1 الجريدة

2 كتب التفسير

3 الاستاذ

b. Terjemahkan kata di bawah ini ke dalam bahasa Arab

1- Buku sejarah

2- Majalah

3- Peta

2. Terjemahkan kalimat-kalimat di bawah ini Ke dalam bahasa Indonesia!

1 يتعلم التلاميذ في المدرسة

2 المتعلم نافع لحياتهم

3 تجب الصلاة على المسلمين

3. Lengkapilah kalimat-kalimat di bawah ini!

1 - ... التلاميذ في المدرسة

2 - ... التلاميذ كتباً كثيرة

3 - ... نافع لحياة التلاميذ

4. Buatlah kalimat-kalimat dengan menggunakan kosakata di bawah ini!

1 - كتاب التاريخ

2 - كتاب الفقه

3 للمواجبات المنزلية

5. Tulislah kata yang diucapkan oleh guru (Imla`)!

1 الخريطة

2 الجريدة

3 الصلاة

4 التربية

5 الطهارة

Format Penilaian Tes Tulis

No	Nama Siswa	Nilai				Imla`	Jumlah	Nilai Akhir <u>Jumlah</u> 5
		Menerjemahkan		Kalimat				
		Kata	Kalimat	Membuat	Melengkapi			
1	Abdillah Richi P							
2	Amanda Elvira M							
3	Defika Anggrainy							
4	Diajeng Nur CZ							
5	Dimas Hilmy M							
6	Febri Faturahman							
7	Feri Ardiansyah							
8	Josen Ilsar Pratama							
9	Marchal Saputra D							
10	Miftaqur Roifah							
11	Mila Putra Agsya							
12	Muhamad Agus SA							
13	Muhammad Azra A							
14	Muhammad Galih Q							
15	Muhammad Hasan F							
16	Muhammad Iqbal A							
17	Nurma Sari Mahkota							
18	Nurul Ima Anzahra							
19	Oky Dwi Wijaya							
20	Rizki Tegar Saputra							
21	Siti Rismayanti							
22	Viqy Santa Wijaya							
23	Lazuardi Amru Falah							
24	Rizki Regia Aldin							

Format Penilaian Tes Lisan

No	Nama Siswa	Nilai				Membuat Kalimat	Jumlah	Nilai Akhir <u>Jumlah</u> 6
		Membaca		Menerjemahkan				
		Kata	Kalimat	Kata	Kalimat			
1	Abdillah Richi P							
2	Amanda Elvira M							
3	Defika Anggrainy							
4	Diajeng Nur CZ							
5	Dimas Hilmy M							

6	Febri Faturahman								
7	Feri Ardiansyah								
8	Josen Ilsar Pratama								
9	Marchal Saputra D								
10	Miftaqur Roifah								
11	Mila Putra Agsya								
12	Muhamad Agus SA								
13	Muhammad Azra A								
14	Muhammad Galih Q								
15	Muhammad Hasan F								
16	Muhammad Iqbal A								
17	Nurma Sari Mahkota								
18	Nurul Ima Anzahra								
19	Oky Dwi Wijaya								
20	Rizki Tegar Saputra								
21	Siti Rismayanti								
22	Viqy Santa Wijaya								
23	Lazuardi Amru Falah								
24	Rizki Regia Aldin								

Nilai Tes Lisan = Nilai Membaca Kata + Membaca Teks + Menerjemahkan Teks + Imla` + Melengkapi Kalimat

5

Nilai Tes Tulis = Menerjemahkan Kata + Menerjemahkan Teks + Menerjemahkan Imla` + Melengkapi Kalimat

4

Nilai Akhir = Nilai Tes Lisan + Nilai Tes Tulis

2

2. Kalam

Lakukankanlah dialog dengan temanmu seperti di bawah ini!

1. على: السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
صادق: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته
2. على: كيف حالك
صادق: بخير الحمد لله
3. على: لماذا كانت التربية مهمة يا على؟
صادق لأن الإنسان يحتاج إلى العلوم والدراسة في حياته
4. على: هل كانت التربية في المدرسة فقط؟
صادق: لا، ليست التربية في المدرسة فقط، ولكنها في أي مكان، فهي في الأسرة أو في المجتمع
5. على: هل في المدرسة مكتبة؟
صادق: نعم في المدرسة المكتبة وفيها كتب كثيرة نافعة

3. Qiroah (Tes *Fahmul Maqru`* untuk Penilaian Kemampuan Kosakata)

Terjemahkan kalimat di bawah ini ke bahasa Indonesia!

- 1 في المكتبة الكرة الارضية والخريطة والخزانة
- 2 الإنسان يحتاج إلى العلوم
- 3 يكتب التلاميذ المعلومات المهمة

4 - في المكتبة كتب اللغة العربية وكتب اللغة الإندونيسية

5 - يقرأ التلاميذ في المكتبة

4. Kitabah

Lengkapilah kalimat di kolom sebelah kanan dengan kata di kolom sebelah kiri

كثيرة	1. يذهب إلى المكتبة
في بيوتهم	2. في المكتبة كتب
يقرأ	3. يستعير التلاميذ الكتاب ويقرؤون في ...
التلاميذ	4. الكتب ... للتلاميذ
نافعة	5. ... التلاميذ الكتب في المكتبة

**PENGARUH MODEL PEMBELAJARAN *COOPERATIVE LEARNING*
TIPE *TEAM GAME TOURNAMENT* (TGT) TERHADAP PENGUSAAN
KOSAKATA SISWA KELAS VIII SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO
TAHUN PELAJARAN 2017/2018**

Sekolah : SMP Muhammadiyah 3 Metro

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas/Semester : VIII/1

Nama Instrumen : Tes

Materi Test : المكتبة

Kisi-kisi Soal Pre-Test

No	Indikator	Jenis Tes	Nomor Soal
1	Siswa memahami makna kata tersebut ketika dia mendengar atau membacanya	Istima` dan Qiroah	Istima` 1-5 Qiroah 6-10
2	siswa mampu mengucapkan kata tersebut dengan benar apabila dia ingin menggunakannya ketika berbicara	Kalam dan Kitabah	Kalam 10-15 Kitabah 16-20
3	Siswa mampu menuliskan kata tersebut secara benar	Kitabah	16-20
4	siswa mampu menggunakan kata tersebut secara benar pada suatu konteks baik pembicaraan maupun tulisan	Kalam	10-15
5	Siswa mampu membaca kata tersebut baik ketika terpisah dari kalimat maupun dalam konteks sebuah kalimat	Qiroah	6-10
6	Siswa memiliki keterampilan-keterampilan di atas secara cepat,	Istima`, kalam, Qiroah, kitabah	1-20

	spontan, dan tanpa ragu-ragu		
	Jumlah		20

Tes Lisan untuk Istima` dan Kalam

1. Istima`

Dengarkan Terjemahkan kata bahasa Arab di bawah ini dan terjemahkan ke bahasa Indonesia!

1. الكتاب

2. القلم

3. الكرّاسة

4. الخريطة

5. الجريدة

2. Kalam

Lakukanlah dialog dengan temanmu seperti di bawah ini!

1- على : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

صادق: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

2- على : كيف حالك

صادق: بخير الحمد لله

3- على : لماذا جئت إلى المدرسة يا صادق؟

صادق : جئت إلى المدرسة لدراسة العلوم

4- على : أحسنت، لأن التربية مهمة للإنسان

صادق : لماذا كانت التربية مهمة يا على؟

5- على : لأن الإنسان يحتاج إلى العلوم والدراسة في حياته ولذلك يجب على الآباء والأمهات أن يقوموا بتربية أولادهم

3. Qiroah (Tes Fahmul Maqrū` untuk Penilaian Kemampuan Kosakata)
Terjemahkan kalimat di bawah ini ke bahasa Indonesia!

6 التربية مهمة للإنسان

7 الإنسان يحتاج إلى العلوم

8 يجذب التلاميذ إلى المكتبة في وقت الاستراحة

9 في المكتبة كتب كثيرة

- 10

. يقرأ التلاميذ في المكتبة .

4. Kitabah

Lengkapilah kalimat di kolom sebelah kanan dengan kata di kolom sebelah kiri

بِحِيَّ أَيِّ	1. تَبَدَّأَ الإِسْتِرَاحَةَ فِي السَّاعَةِ العَاشِرَةِ والرُّبْعِ،
كَمْ	وَ ... فِي السَّاعَةِ العَاشِرَةِ والنِّصْفِ
يَتَحَدَّثُ	2. يَا حَسَنَ ... نَذْهَبُ مَعًا إِلَى المَدْرَسَةِ !
تَعَالِ	3. ... الفُطُورِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ صَبَاحًا
تَعَالِي	4. ... إِعْدَادُ الفُطُورِ رُبْعَ سَاعَةٍ
-يَسْتَعْرِقُ	5. ... سَاعَةً نُصَلِّي الصُّبْحَ ؟
السِّيَّارَةَ	
يَرْجِعُ	

تَنْتَهِي أَتَنَاوُلُ	
--------------------------	--

**PENGARUH MODEL PEMBELAJARAN *COOPERATIVE LEARNING*
TIPE *TEAM GAME TOURNAMENT* (TGT) TERHADAP PENGUSAAN
KOSAKATA SISWA KELAS VIII SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO
TAHUN PELAJARAN 2017/2018**

Sekolah : SMP Muhammadiyah 3 Metro
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : VIII/1
Nama Instrumen : Tes

PRE TEST

أ. اختر إحدى الأجوبة الصحيحة بوضع علامة الصلْب (X) للأسئلة التالية!

Pilihlah Salah Satu Jawaban yang Benar dengan Cara Memberi Tanda Silang
Pertanyaan di Bawah ini!

١- أدرس في كلية الطب، وأتمنى أن أصبح ...

- أ. مهندسا
ب. طبيبا
ج. داعية للإسلام
د. صحفيا

٢- يدرس التلميذ ... الفصل

- أ. في
ب. من
ج. على
د. إلى

٣- في المكتب كتب متنوعة، معنى الكلمة التي تحتها خط...

- أ. Banyak
ب. Sedikit
ج. Bermacam-macam
د. Cukup

٤- ماذا يقرأ التلميذ في المكتبة...

- أ. الكتب والجريدة
ب. الخريطة
ج. أمين المكتبة
د. الرف

٥- تطبخ أُمي ... المطبخ

أ. في

ب. من

ج. على

د. إلى

٦- الخريطة جانب السبورة، معنى الكلمة تحتها خط ...

أ. Buku

ب. Majalah

ج. Globe

د. Peta

٧- تقرأ فاطمة في ...

أ. المكتبة

ب. مستشفى

ج. المدرسة

د. الفصل

٨- أحب الكتاب وأتمنى أن أصبح...

أ. لاعب كرة القدم

ب. طبيباً

ج. صحفياً

د. مهندساً

٩- لماذا حضرت ... المستشفى

أ. من

ب. إلى

ج. عن

د. في

١٠- لماذا يريد التلميذ أن يصبح طبيباً...

أ. ليبنى البيوت

ب. ليعالج المرضى

ج. ليعلم العلوم

د. ليكتب مشكلات المجتمع

ب. زوج الكلمة في الجانب اليمين بالكلمة المناسبة في الجانب اليسار!

Jodohkanlah Kata-kata di Kolom A dengan Arti yang tepat di kolom B seperti contoh di bawah ini!

B	A	رقم
Guru	المكتبة	
Koran	الكتاب	١
Di depan	المعلم	٢
Majalah	أمام	٣
Perpustakaan	المجلة	٤
Buku	الجريدة	٥

ج. ترجم هذه الكلمات التالية إلى اللغة الإندونيسية!

Terjemahkan Kalimat di bawah ini ke bahasa Indonesia!

١. رجع أبي من المدينة

٢. التلميذ نشيط

٣. أتمنى أن أصبح لاعب كرة القدم

٤. الكرسي وراء الباب

٥. المكتبة وراء المدرسة

FORMAT PENILAIAN

1. Jawaban benar setiap butir soal = 5

2. Jawaban salah setiap butir soal = 0

Penilaian akhir = Jumlah Jawaban Benar x 5

Rata-rata Kelas = $\frac{\text{Total Nilai siswa}}{\text{Jumlah siswa}}$

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

(R P P)

Sekolah : SMP Muhammdiyah 3 Metro
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : VIII/1
Alokasi Waktu : 2 X 40 menit
Topik : المكتبة

- A. KOMPETENSI INTI (KI) Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori.
- B. KOMPETENSI DASAR
1. Mengidentifikasi kata, frase, dan kalimat Bahasa Arab sesuai dengan kaidah yang benar.
 2. Mendemonstrasikan ungkapan sederhana tentang materi yang diajarkan.
- C. TUJUAN PEMBELAJARAN Setelah mengikuti serangkaian kegiatan pembelajaran, peserta didik diharapkan dapat:
1. Peserta didik mampu menirukan langsung bunyi kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang di dengarkan. Seperti kata sapaan, al maktabah dll, dengan benar.
 2. Peserta didik mampu menyebutkan kosa kata tentang materi yang diajarkan di depan kelas dengan benar.
 3. Peserta didik mampu bertanya dengan menjawab dengan memperhatikan struktur mufradat dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks.
- D. INDIKATOR
1. Menirukan langsung kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang diperdengarkannya. Seperti: kata sapaan, almaktabah dll.
 2. Bertanya dan menjawab dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar sesuai konteks.
- E. MATERI PEMBELAJARAN
1. Daftar mufradat tentang المكتبة seperti yang tercantum di dalam buku bahasa

Arab SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO

2. Contoh kalimat tentang المكتبة seperti yang tercantum di dalam buku bahasa Arab SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO

3. Contoh kalimat:

- في المكتبة كتب متنوعة
- الكتب على المكتب
- كتب الفقه تحت كتب الحديث

F. METODE PEMBELAJARAN

1. Ceramah
2. Tanya jawab
3. Demonstrasi
4. Drill
5. TGT (team game tournament)

G. LANGKAH PEMBELAJARAN

1. Pendahuluan (15 menit)

1. Guru mengucapkan salam
2. Guru meminta ketua kelas untuk memimpin do'a
3. Guru mengabsen siswa
4. Guru mengkondisikan kesiapan mental siswa dalam belajar
5. Guru mengajukan pertanyaan-pertanyaan tentang materi yang sudah dipelajari dan terkait dengan materi yang akan dipelajari
6. Guru mengantarkan Siswa kepada suatu permasalahan yang dihadapi kemudian menjelaskan tujuan pembelajaran atau KD yang akan dicapai

2. Kegiatan Inti (90 menit)

1. Guru memberi penjelasan singkat tentang konsep, prinsip atau aturan dasar yang menjadi dasar dalam pembelajaran mufradat yang akan di latihkan.
2. Membagi kartu kata yang terdiri dari kartu peranyaan dan kartu jawaban
3. Membagi siswa menjadi lima kelompok
4. Mengatur posisi kelompok menjadi huruf sesuai dengan urutan,
5. Guru menunjuk salah satu kelompok untuk memperagakan atau memberikan ciri-ciri sesuai dengan mufradat yang tertulis dalam kartu yang sudah guru bagikan,
6. Kelompok lain menyimak dan memperhatikan ketika salah satu dari anggota dari kelompok lain sedang memperagakan dan menyebutkan ciri-

3. Penutup (15 menit)

- ciri mufradat,
7. Kelompok lain boleh menjawab saat sudah mengetahui jawabannya,
 8. Guru membimbing siswa selama proses permainan dan memperhatikan keaktifan masing-masing kelompok.
1. Guru meminta siswa mengulangi kata, frasa dan kalimat tentang المكتبة yang telah diajarkan
 2. Guru meminta siswa untuk menyimpulkan materi pelajaran yang sudah disampaikan
 3. Guru meminta siswa agar membiasakan mengucapkan hal yang terkait dengan topik materi dalam bahasa Arab.
 4. Guru menugaskan siswa untuk mengerjakan latihan tentang istima' yang terdapat dalam buku.
 6. Guru menginformasikan pelajaran selanjutnya
 7. Menutup pelajaran dengan membaca hamdalah, do'a dan memberi salam
- Buku paket Bahasa Arab kelas VIII

H. SUMBER BELAJAR

Lembar Kerja Siswa

I. ASSESMEN/PENILAIAN

1. teknik :tes lisan
 2. bentuk instrumen: tes isai
1. sebutkan 5 mufradat tentang perpustakaan beserta artinya!
 1.
 2.
 3.
 4.
 5.
 3. pedoman penskoran :

$$NA = \frac{\text{Jumlah Nilai Perolehan}}{\text{Jumlah Sekor Maksimal}} \times 10$$

NILAI	KETERANGAN
86-100	Sangat Baik
76-85	Baik
66-75	Cukup
46-65	Kurang
1-45	Sangat Kurang



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

Nomor : B-1927/In.28.1/J/PP.00.9/10/2017

12 Oktober 2017

Lamp : -

Hal : **BIMBINGAN SKRIPSI**

Kepada Yth:

1. Walfajri, M.Pd.
 2. Novita Rahmi, M.Pd.
- Dosen Pembimbing Skripsi
di-

Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka menyelesaikan studinya di Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro, maka mahasiswa diwajibkan menyusun skripsi, untuk itu kami mengharapkan kesediaan Saudara/i untuk membimbing mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : Midyana Januryta
NPM : 13100702
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan/PBA

Dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Dosen Pembimbing, membimbing mahasiswa dari proposal sampai dengan penulisan skripsi, termasuk penelitian.
 - a. Dosen pembimbing, bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan koreksi akhir.
 - b. Ass. Dosen Pembimbing bertugas melaksanakan sepenuhnya bimbingan sampai selesai.
2. Waktu menyelesaikan skripsi:
 - a. Maksimal 4 (empat) semester sejak mahasiswa yang bersangkutan lulus komprehensif.
 - b. Waktu menyelesaikan skripsi 2 (dua) bulan sejak mahasiswa yang bersangkutan menyelesaikan konsep skripsinya sampai BAB II (pendahuluan + Konsep Teoritis).
3. Diwajibkan mengikuti pedoman penulisan skripsi yang dikeluarkan oleh IAIN Metro.
4. Banyaknya antara 40 s.d 60 halaman bagi yang menggunakan Bahasa Arab dengan:
 - a. Pendahuluan ± 1/6 bagian
 - b. Isi ± 2/3 bagian
 - c. Penutup ± 1/6 bagian

Demikian disampaikan untuk dimaklumi dan atas kesediaan Saudara kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Ketua Jurusan PBA

Sutarno, M.Pd

NIP. 19780607 200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Inngmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimil (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

Nomor : B-2310/In.28/D.1/TL.00/10/2017
Lampiran : -
Perihal : IZIN RESEARCH

Kepada Yth.,
KEPALA SMP MUHAMMADIYAH 3
METRO
di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Sehubungan dengan Surat Tugas Nomor: B-2309/In.28/D.1/TL.01/10/2017,
tanggal 27 Oktober 2017 atas nama saudara:

Nama : MIDYANA JANURYTA
NPM : 13100702
Semester : 9 (Sembilan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Maka dengan ini kami sampaikan kepada saudara bahwa Mahasiswa tersebut di atas akan mengadakan research/survey di SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO, dalam rangka menyelesaikan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "PENGARUH PENGGUNAAN PEMBELAJARAN KOOPERATIF TIPE TEAM GAME TURNAMEN TERHADAP PENGUASAAN KOSA KATA PADA SISWA KELAS VIII SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO TAHUN PELAJARAN 2017/2018".

Kami mengharapkan fasilitas dan bantuan Saudara untuk terselenggaranya tugas tersebut atas fasilitas dan bantuannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Metro, 27 Oktober 2017
Dekan I,

Drs. Idris Fatonah MA

3670531 199303 2 003



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan KH. Hajar Dewantara Kampus 15 A Inggilulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507 Faksimil (0725) 47296 Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id e-mail: tarbiyah.iam@metrouniv.ac.id

SURAT TUGAS

Nomor: B-2309/In.28/D.1/TL.01/10/2017

Wakil Dekan I Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Metro,
menugaskan kepada saudara:

Nama : MIDYANA JANURYTA
NPM : 13100702
Semester : 9 (Sembilan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

- Untuk:
1. Mengadakan observasi/survey di SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "PENGARUH PENGGUNAAN PEMBELAJARAN KOOPERATIF TIPE TEAM GAME TURNAMEN TERHADAP PENGUASAAN KOSA KATA PADA SISWA KELAS VIII SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO TAHUN PELAJARAN 2017/2018".
 2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat
mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

Dikeluarkan di : Metro
Pada Tanggal : 27 Oktober 2017

Dekan I,



Fatonah MA
70531 199303 2 003



MAJELIS PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
PIMPINAN CABANG MUHAMMADIYAH HADIMULYO
SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO
TERAKREDITASI "A"

JL. IMAM BONJOL NO. 102A HADIMULYO BARAT KOTA METRO TELP. 072517852748

Nomor : 057/IV.4/AU/A/2017
Lampiran :-
Hal : *Izin Penelitian*

Kepada Yth:
Bpk/Ibu Ketua Jurusan Tarbiyah
Institut Agama Islam Negeri Metro
Di Tempat

Assalamualaikum Wr. Wb

Segala Puji bagi Allah SWT atas segala limpahan rahmat serta hidayah Nya kepada kita semua. Sholawat serta salam semoga tetap tercurahkan kehadiran Uswatun Khasanah Rosulullah SAW.

Berdasarkan surat saudara nomor : B-2310/In.28/D.1/TL.00/10/2017

Tertanggal 27 Oktober 2017 perihal Izin Penelitian

Nama : **MIDYANA JANURYTA**

NPM : 13100702

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Semester : 9 (Sembilan)

Adalah benar mahasiswa tersebut telah melaksanakan Penelitian di SMP Muhammadiyah 3 Metro, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir/ skripsi dari tanggal 5 – 15 November 2017 s.d selesai dengan judul "*PENGARUH PENGGUNAAN PEMBELAJARAN KOOPERATIF TIPE TEAM GAME TURNAMEN TERHADAP PENGUASAAN KOSA KATA PADA SISWA KELAS VIII SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO TAHUN PELAJARAN 2017/2018*".

Wassalamualaikum Wr. Wb



Metro, 15 November 2017
Kepala Sekolah

AGUS PUJIANTO, S.Pd., M.Pd.
NBM.1042089



MAJELIS PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
PIMPINAN CABANG MUHAMMADIYAH HADIMULYO
SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO
TERAKREDITASI "A"

Jl. Imam Bonjol No.102a Hadimulyo Barat Kota Metro Telp. (0725) 7852748
E-mail : smpmuga@ymail.com

SURAT REKOMENDASI

Nomor : 040/TV.4/AU/REK/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : **AGUS PUJIANTO, M.Pd**
NBM : 1042089
Jabatan : Kepala Sekolah

Memberikan rekomendasi/izin kepada :

Nama : **MIDYANA JANURYTA**
NPM : 13100702
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Untuk melakukan observasi/survey di SMP Muhammadiyah 3 Metro guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan akhir/skripsi yang berjudul "PENGARUH PENGGUNAAN PEMBELAJARAN KOOPERATIF TIPE TEAM GAME TURNAMEN TERHADAP PENGUASAAN KOSA KATA PADA SISWA KELAS VIII SMP MUHAMMADIYAH 3 METRO TAHUN PELAJARAN 2017/2018.

Demikian surat rekomendasi/izin ini di buat, semoga dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 8 Novemeber 2017
Kepala Sekolah





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
M E T R O Telp (0725) 41507; Faks (0725) 47296; Website: digilib.metrouniv.ac.id pustaka.iain@metrouniv.ac.id

SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
Nomor : P-1078/In.28/S/OT.01/10/2017

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :


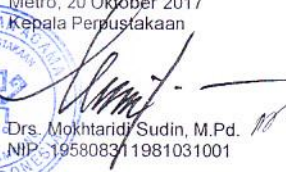
Nama : MIDYANA JANURYTA
NPM : 13100702
Fakultas / Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2017 / 2018 dengan nomor anggota 13100702.

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas dari pinjaman buku Perpustakaan dan telah memberi sumbangan kepada Perpustakaan dalam rangka penambahan koleksi buku-buku Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Metro, 20 Oktober 2017
Kepala Perpustakaan



Drs. Mokhtarid Sudin, M.Pd.
NIP. 195808311981031001



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

BUKTI BEBAS PUSTAKA JURUSAN PBA

Yang bertanda tangan di bawah ini menerangkan bahwa :

Nama : **Midyana Januryta**
NPM : 13100702
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Judul Skripsi : Pengaruh Penggunaan Pembelajaran Kooperatif Tipe Team Game
Tournamen (TGT) Terhadap Penguasaan Kosa kata Pada Siswa
Kelas VIII SMP Muhammadiyah 3 Metro Tp. 20017/2018

Bahwa yang namanya tersebut diatas, benar-benar telah menyelesaikan bebas pustaka
Jurusan pada Dekan Jurusan PBA Institut Agama Islam Negeri Metro. Demikian
keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 16 Oktober 2017

Ketua Jurusan PBA



J. Sutario, M.Pd.

NIP. 19760607 200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296. Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Midyana Januryta
NPM : 13100702

Jurusan : PBA
Semester : X

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
1				Revisi Bab IV	
2				Revisi Bab V	
3	Senin/8 Jan 16			Acc Bab I-V	

Mengetahui
Ketua Jurusan PBA



J. Sutario, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing II

Novifa Rahmi, M.Pd.
NIP. 198511282009122003



Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15A Inngmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0726) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Midyana Januryta
NPM : 13100702

Jurusan : PBA
Semester : IX

No	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Mahasiswa
		I	II		
1	23/2017 /10	✓		Acc out line	
2	25/2017 /10	✓		Acc Bab I-iii	
3	13/2017 /11	✓		perbaiki soal test Miproedukanya. Baca Buku Evaluasi Pembelajar Bhs Arab Kerya: M. Ainun dkk.	
4	8/2018 /1	✓		Acc APD. Acc Bab IV-V	

Mengetahui,
Ketua Jurusan PBA



J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing I

Walfairi, M.Pd.
NIP. 19770623 200312 1 003



صورة التلا ميذ جد التعلم فى فريقهم



صورة التلا ميذ عند الستماع شرح المفردات



صورة التلاميذ عند تطبيق نموذج التعلم التعاوني بشكل TGT



صورة الباحثة عند شرح المواد في السبورة



السيرة الذاتية للباحثة

اسم الباحثة مضيانا جانورينا وُلدت بقرية بومي ريجو لامبونج جنوبية في التاريخ ٢٠ يناير ١٩٩٥ وكانت بنت ثانياة من السيد مسرنطلا والسيدة سودينط.

وبدأت الباحثة تأدية التعليم من المدرسة الابتدائية مكرت مليا وتمت بالشهادة في سنة ٢٠٠٧ ثم استمرت الباحثة إلى مدرسة الثانوية الحكومية معهد الدارلسلام وتمت بالشهادة سنة ٢٠١٠ وبعد ذلك ثم استمرت الباحثة إلى المدرسة العالية معهد الدارلسلام وتمت بالشهادة سنة ٢٠١٣

وبعد النجاح ثم استمرت الباحثة إلى التعليم بجامعة الإسلامية الحكومية بميترو كلية التربية وقسم تعليم اللغة العربية للعام الأكاديمي ٢٠١٤/٢٠١٣